TEFAL® / T-FAL® *
SAFETY INSTRUCTIONS
FOR USING COOKWARE

Important :

- This product has been designed for domestic use only.
- Read the safety advice first before using your product.
- Please refer also to the product for usage instructions and further advice and recommendations.

General safety instructions :

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Never leave food cooking unattended.
- Do not overheat your product.
- Do not expose the handle to a gas flame, it could weaken it.
- It is recommended to use dry oven gloves, potholders, or cloths for holding handles or knobs, especially after a long period of cooking and/or when handling metallic handles to prevent any risk of burns.
- Do not carry hot food or boiling liquid near/above people or animals.
- Small pans may be carefully centered on the support legs of gas hobs for which most gas hob manufacturers provide a trivet.
- Oven use: Please refer to your product's use instructions. High temperatures can damage plastic parts and glass lids.
- Dishwasher use: Please refer to your product's use instructions. Certain parts may be damaged due to the action of corrosive detergents generating risks of cuts and/or burns,
- Do not put your product in the microwave oven.
- Never leave the handle of your pan sticking out over the edge of the hob or near the edge of a kitchen surface.
- It is not recommended to use your pans for deep frying (eg. Chips, samosas, etc). Care should always be exercised when cooking with oil: The pan should not be overfilled or too high a heat used, as this could cause the oil to self-ignite.
- Do not add cold water, ice or fully frozen food items directly to a hot pan, as a steam eruption could occur that could cause burns or other injury to users or bystanders. Be especially cautious in this regard when the pan contains hot oils used during cooking, as hot oil splatters are possible when elements containing water are brought into contact with hot oil.
- Be careful near the hob and use a lid or a splatter guard to prevent burns/scalds or hot steam.
- Do not combine cookware to make a double boiler. These pieces are not designed for that purpose. Such use could result in instability risks and steam related burns or other injuries.
- If your handles loosen, gently re-tighten them to avoid any damage during repeated handling.

** TEFAL® household appliances appear under the T-FAL® brand in some territories like America and Japan. TEFAL® / T-FAL® are registered trademarks of Groupe SEB*

- Hot cookware should be placed on heat-resistant surfaces to prevent any damage,
- Never heat fat to the point of carbonization. The fumes released during cooking can be dangerous for animals with sensitive respiratory systems.
- In the event of a food or oil fire in the pan, turn off the heat supply and place a fire blanket or dampened towel over the pan and leave for 30 minutes before removing.
- In the event of extreme overheating (reaching aluminium melting point), the cookware product should not be moved but should be left to cool first, due to the danger of the potentially molten aluminium within the encapsulated base; it is recommended not to use the cookware product any longer due to the potential modifications of its properties.

In case of a problem, contact customer service (www.tefal.com).

Ingenio® safety instructions :

- The Ingenio® handle is only compatible with Ingenio® items. Never use the handle on utensils from brands other than Ingenio®.
- Ingenio® items (frying pan, saucepan, wok, etc.) are only compatible with Ingenio® handles. Never use them with handles from brands other than Ingenio®.
- For specifically shaped items (Crepe Pan, Rolled Omelette Pan, etc.), do not use the handle outside the designated gripping areas, as this could compromise the handle's stability.
- Do not leave the handle on the item during cooking; do not expose the handle to flames: Prolonged exposure to high temperatures could degrade the plastic parts and weaken the handle.
- Only use the handle for manipulation to avoid any risk of tipping, especially with items of small diameter.
- Do not place the handle on hot surfaces, as this could degrade the handle's mechanical resistance and/or cause burns when gripping.
- Never press the unlocking buttons during use, pouring or manipulation, as this could trigger an unexpected opening of the locking mechanism.
- Do not wash your handle in the dishwasher, do not fully immerse it: water and detergents could degrade the handle's mechanism and internal safety features. We recommend hand washing with a damp non-abrasive sponge or a cloth, without (excessively) wetting the internal parts and without forcing the movable parts.
- Do not move loads exceeding 10 kg, as the handle cannot support such weights.
- Do not put the handle or lids** in the oven, as they could be damaged.
- Do not put Ingenio® items and handle in the microwave oven.
- Do not store food in the pan for more than 24 hours. Do not store acidic foods in the pan (tomato sauce, vinegar, dishes with lemon juice, sauerkraut, etc).

In case of a problem:

- If you notice that your handle is malfunctioning, do not force the mechanism, never disassemble the handle.
- If your handle is damaged (broken, chipped, overheated, melted, dropped), do not use it anymore.
- If your item (pans and pots) is deformed, for example, after a fall or a blow, do not use it anymore.
- In all cases, contact customer service (www.tefal.com).

*** Unless otherwise specified in use instructions*

TEFAL / T-FAL*
INSTRUCTIONS DE SECURITE
POUR L'UTILISATION DES USTENSILES DE CUISINE

Important :

- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- Veuillez lire les conseils de Sécurité avant d'utiliser votre produit.
- Merci de vous référer également aux recommandations et conseils d'utilisation spécifique à votre produit.

Instructions générales de sécurité :

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du produit. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez jamais des aliments cuire sans surveillance.
- Ne laissez jamais la poignée de votre article dépasser du bord de la plaque de cuisson ou près du bord d'un plan de travail.
- Ne surchauffez pas votre produit.
- Ne pas exposer la poignée à la flamme, cela pourrait la dégrader.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de cuisine, des maniques ou des torchons, secs, pour saisir les poignées ou les boutons, en particulier après une longue période de cuisson et/ou lors de la manipulation de poignées métalliques, afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Ne transportez pas d'aliments chauds ou de liquides bouillants à proximité ou au-dessus de personnes ou d'animaux.
- Les petites poêles et casseroles doivent être soigneusement centrées sur les supports des plaques de cuisson gaz, pour lesquelles la plupart des fabricants de plaques gaz fournissent un support de stabilisation.
- Utilisation au four : Merci de vous référer aux instructions d'utilisation de votre produit indiquées sur l'emballage. Les températures élevées peuvent endommager les pièces en plastique et les couvercles en verre.
- Utilisation au lave-vaisselle : Merci de vous vous référer aux instructions d'utilisation de votre produit indiquées sur l'emballage Certaines pièces peuvent être endommagées sous l'action de détergents corrosifs générant des risques de coupures et/ou de brûlures.
- N'utilisez pas votre produit au four à micro-ondes.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser les poêles et casseroles pour la friture (ex : chips, samosas, etc.). Une attention particulière doit toujours être portée lors de cuisson avec de l'huile : la poêle ne doit pas être trop remplie ni chauffée à une température trop élevée, car cela pourrait entrainer une auto-inflammation de l'huile.

** Les appareils et ustensiles TEFAL® sont commercialisés sous la marque T-FAL® dans certains territoires comme l'Amérique du Nord et le Japon. TEFAL® / T-FAL® sont des marques déposées du Groupe SEB.*

- N'ajoutez pas d'eau froide, de glace ou d'aliments entièrement congelés directement dans une poêle/casserole chaude, car une éruption de vapeur pourrait se produire et entrainer des brûlures ou d'autres blessures aux utilisateurs ou aux personnes se trouvant à proximité. Faites preuve d'une prudence particulière à cet égard lorsque la casserole contient des huiles chaudes utilisées pour la cuisson, car des projections d'huile chaude sont possibles lorsque des éléments contenant de l'eau sont mis en contact avec de l'huile chaude.
- Ne combinez pas les casseroles pour en faire un bain-marie. Ces produits ne sont pas conçus à cet effet. Une telle utilisation pourrait entraîner des risques d'instabilité, des brûlures dues à la vapeur ou d'autres blessures.
- Si vos poignées se desserrent, resserrez-les délicatement afin d'éviter tout dommage lors de manipulations répétées.
- Les poêles et casseroles chaudes doivent être placées sur des surfaces résistantes à la chaleur pour éviter tout dommage.
- Ne jamais chauffer la graisse jusqu'au point de fumée. Les fumées dégagées lors de la cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système respiratoire sensible.
- En cas de feu de cuisine, éteignez la source de chaleur et placez une couverture anti-feu ou une serviette humide sur la casserole/poêle et laissez refroidir pendant 30 minutes avant de l'enlever.
- En cas de surchauffe extrême (atteinte du point de fusion de l'aluminium), ne déplacez pas l'ustensile de cuisine mais laissez-le d'abord refroidir, en raison du danger que représente l'aluminium potentiellement fondu à l'intérieur du fond encapsulé ; il est recommandé de ne plus utiliser l'ustensile de cuisine en raison des modifications potentielles de ses propriétés.

En cas de problème, contactez le service consommateur (www.tefal.com).

Instructions de sécurité Ingenio®:

- La poignée Ingenio® n'est compatible qu'avec les articles Ingenio®. Ne jamais utiliser la poignée sur des ustensiles d'autres marques que Ingenio®.
- Les articles Ingenio® (poêle, casserole, wok, ...) ne sont compatibles qu'avec les poignées Ingenio®. Ne jamais les utiliser avec des poignées d'autres marques que Ingénio®.
- Pour les articles de forme spécifique (Crêpière, Egg Roaster, ...), n'utilisez pas la poignée en dehors des zones de préhension dédiées, le maintien de la poignée pourrait être compromis.
- Ne pas laisser la poignée sur l'article pendant la cuisson ; ne pas exposer la poignée à la flamme : une exposition prolongée à des températures élevées pourrait dégrader les parties en plastique et fragiliser la poignée.
- Utilisez la poignée uniquement pour la manipulation afin d'éviter tout risque de basculement, en particulier pour les objets de petit diamètre.
- Ne pas placer la poignée sur des surfaces chaudes, car cela pourrait dégrader la résistance mécanique de la poignée et/ou provoquer des brûlures lors de la prise en main.
- N'appuyez jamais sur les boutons de déverrouillage lors de l'utilisation, du versage ou de la manipulation, cela pourrait déclencher une ouverture inopinée de la poignée.
- Ne lavez pas votre poignée au lave-vaisselle, ne l'immergez pas complètement : l'eau et les produits lessiviels pourraient dégrader le mécanisme et les sécurités internes de la poignée. Nous vous recommandons de la laver à la main avec une éponge non abrasive

humide ou un chiffon, sans mouiller (excessivement) les parties internes et sans forcer les parties mobiles.

- Ne déplacez pas des charges supérieures à 10 kg, la poignée ne supporterait pas de telles charges.
- Ne pas mettre la poignée ou les couvercles** dans le four, car ils pourraient être endommagés.
- Ne pas mettre les articles et la poignée Ingenio® dans le four à micro-ondes.
- Ne conservez pas d'aliments dans votre produit plus de 24 heures. Ne pas conserver de denrées acides (sauce tomate, vinaigre, plats contenant du jus de citron, choucroute, etc.).

En cas de problème :

- Si vous constatez un dysfonctionnement de votre poignée, ne forcez pas le mécanisme, ne démontez jamais la poignée.
- Si votre poignée est dégradée (cassée, ébréchée, surchauffée, fondue, tombée), ne l'utilisez plus.
- Si votre article (poêles et casseroles) est déformé, par exemple à la suite d'une chute ou d'un coup, ne l'utilisez plus.
- Dans tous les cas, contactez le service clientèle (www.tefal.com).

** Sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation

TEFAL®/T-FAL®*
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГОТВАРСКИ СЪДОВЕ

Важно :

- Този продукт е предназначен само за домашна употреба.
- Прочетете първо съветите за безопасност, преди да използвате продукта си.
- Моля, направете също справка с продукта за инструкции за употреба и допълнителни съвети и препоръки.

Общи инструкции за безопасност :

- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не получат инструкции относно употребата на продукта от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Никога не оставяйте храната, която се готви, без надзор.
- Никога не оставяйте дръжката на Вашия тиган да стърчи над ръба на котлона или близо до ръба на кухненска повърхност.
- Не прегрявайте Вашия продукт.
- Не излагайте дръжката на въздействието на пламък, това може да намали здравината ѝ.
- Препоръчително е да използвате сухи готварски ръкавици, кухненски ръкохватки или кърпи за хващане на дръжките или копчетата, особено след продължителен период от готвене и/или при работа с метални дръжки, за да предотвратите риск от изгаряния.
- Не пренасяйте гореща храна или вряща течност близо до/над хора или животни. ;
- Малките тигани може да бъдат внимателно центрирани върху опорните крачета на газовите котлони, за които повечето производители на газови котлони осигуряват решетка.
- Употреба във фурна: моля, направете справка с инструкциите за употреба на Вашия продукт на опаковката. Високите температури могат да повредят пластмасовите части и стъклените капаци.
- Употреба в съдомиялна машина: моля, направете справка с инструкциите за употреба на Вашия продукт на опаковката. Някои части може да бъдат повредени поради действието на корозивни препарати за измиване, което създава рискове от порязвания и/или изгаряния.
- Не поставяйте Вашия продукт в микровълнова фурна.
- Не се препоръчва използването на Вашите тигани за пържене в дълбока мазнина (напр. пържени картофи, самоси и др.). Винаги трябва да се внимава при готвене с олио: тиганът не трябва да се препълва или да се използва твърде силен огън, тъй като това може да причини самозапалване на олиото.

**Домакинските уреди TEFAL® се предлагат под марката T-FAL® в някои територии, като например в Америка и Япония. TEFAL®/T-FAL® са регистрирани търговски марки на Groupe SEB*

- Не добавяйте студена вода, лед или напълно замразени хранителни продукти директно в горещ тиган, тъй като може да се получи силно отделяне на пара, което може да причини изгаряния или други наранявания на потребителите или страничните наблюдатели. Бъдете особено внимателни в това отношение, когато тиганът съдържа горещи масла, използвани по време на готвене, тъй като е възможно пръскане на горещо масло, когато продукти, съдържащи вода, влязат в контакт с горещо масло.
- Не комбинирайте съдове за готвене, за да направите тенджера с двойно дъно. Тези съдове не са предназначени за тази цел. Подобна употреба може да доведе до рискове от нестабилност и изгаряния или други наранявания, свързани с отделянето на гореща пара.
- Ако дръжките Ви се разхлабят, внимателно ги затегнете отново, за да избегнете повреда по време на повторна работа с тях.
- Горещите съдове за готвене трябва да се поставят върху топлоустойчиви повърхности, за да се предотвратят повреди.
- Никога не загрявайте мазнините до точката на овъгляване. Изпаренията, отделяни по време на готвене, могат да бъдат опасни за животни с чувствителни дихателни системи.
- В случай на запалване на храна или олио в тигана, изключете котлона, поставете противопожарно одеяло или влажна кърпа върху тигана и ги оставете 30 минути, преди да ги отстраните.
- В случай на екстремно прегряване (достигане на точка на топене на алуминия) съдът за готвене не трябва да се мести, а трябва първо да се остави да се охлади поради опасността от потенциално разтопен алуминий в капсулираното дъно; препоръчва се съдът за готвене да не се използва повече поради потенциални промени в свойствата му.

В случай на проблем се свържете с отдела за обслужване на клиенти (www.tefal.com).

Инструкции за безопасност за Ingenio®:

- Дръжката Ingenio® е съвместима само с продукти Ingenio®. Никога не използвайте дръжката за прибори от марки, различни от Ingenio®.
- Продуктите Ingenio® (тиган, тенджера, уок и др.) са съвместими само с дръжки Ingenio®. Никога не ги използвайте с дръжки от марки, различни от Ingenio®.
- За продукти със специфична форма (тиган за палачинки, тиган за навит на руло омлет и др.) не използвайте дръжката извън определените зони за хващане, тъй като това може да наруши стабилността й.
- Не оставяйте дръжката на продукта по време на готвене; не излагайте дръжката на пламъци: продължителното излагане на високи температури може да повреди пластмасовите части и да намали здравината на дръжката.
- Използвайте дръжката само за манипулиране, за да избегнете риск от преобръщане, особено при продукти с малък диаметър.
- Не поставяйте дръжката върху горещи повърхности, тъй като това може да намали механичната й устойчивост и/или да причини изгаряния при хващане.
- Никога не натискайте бутоните за отключване по време на употреба, наливане на течност или манипулиране, тъй като това може да предизвика неочаквано отваряне на заключващия механизъм.

- Не мийте Вашата дръжка в съдомиялна машина, не я потапяйте напълно в течности: водата и препаратите за измиване могат да повредят механизма на дръжката и вътрешните функции за безопасност. Препоръчваме измиване на ръка с влажна неабразивна гъба или кърпа, без (прекомерно) мокрене на вътрешните части и без упражняване на сила върху подвижните части.
- Не премествайте товари, надвишаващи 10 kg, тъй като дръжката не може да издържа такива тежести.
- Не поставяйте дръжката или капаците** във фурната, тъй като те могат да се повредят.
- Не поставяйте продукти и дръжка Ingenio® в микровълнова фурна.
- Не съхранявайте храна в тигана повече от 24 часа. Не съхранявайте храни с висока киселинност в тигана (доматен сос, оцет, ястия с лимонов сок, кисело зеле и др.).

В случай на проблем :

- Ако забележите, че Вашата дръжка не работи правилно, не прилагайте сила върху механизма, никога не разглобявайте дръжката.
- Ако Вашата дръжка е повредена (счупена, с отчупени от нея парченца, прегрята, разтопена, изпусната), не я използвайте повече.
- Ако Вашият продукт (тигани и тенджери) е деформиран, например след падане или удар, не го използвайте повече.
- Във всички случаи се свържете с отдела за обслужване на клиенти (www.tefal.com).

** Освен ако не е посочено друго в инструкциите за употреба

TEFAL® / T-FAL® *
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PRO POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO NÁDOB

Důležité :

- Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití.
- Před použitím výrobku si přečtěte bezpečnostní pokyny.
- Pokyny k použití a další rady a doporučení naleznete také na obalu výrobku.

Všeobecné bezpečnostní pokyny :

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými
- fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem
- zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou
- řádně poučeny ohledně používání výrobku ze strany odpovědné osoby. Dohlédněte, aby si s výrobkem nehrály děti. "
- Nikdy nenechávejte pokrmy vařit bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte rukojeť pánve vyčnívat přes okraj varné desky nebo blízko okraje kuchyňského pultu.
- Výrobek nepřehřívejte.
- Nevystavujte rukojeť plameni, mohlo by dojít k jejímu zeslabení.
- Pro uchopení rukojetí nebo úchytů doporučujeme používat suché chňapky, držáky na hrnce nebo utěrky, zejména po delším vaření a/nebo při manipulaci s kovovými rukojeťmi, aby nedošlo k popálení.
- Nepřenášejte horké jídlo ani vroucí tekutiny v blízkosti osob nebo zvířat.
- Malé pánve lze opatrně umístit na podpěrné nožičky plynových vařičů na sporáku. Většina výrobců plynových varných desek pro ně dodává podložky.
- Použití v troubě: Viz návod k použití výrobku na obalu. Vysoké teploty mohou poškodit plastové části a skleněné pokličky.
- Mytí v myčce na nádobí: Viz návod k použití výrobku na obalu. Některé části mohou být poškozeny působením korozivních čisticích prostředků, což může způsobit riziko pořezání a/nebo popálení.
- Nevkládejte výrobek do mikrovlnné trouby.
- Nepoužívejte pánve k fritování (např. hranolky, pirožky atd.). Při vaření s olejem buďte vždy opatrní: pánev nesmí být přeplněná ani příliš zahřátá, mohlo by dojít k samovznícení oleje.
- Do horké pánve nepřidávejte studenou vodu, led ani zcela zmrazené potraviny, protože by mohlo dojít k výronu páry, který by mohl způsobit popálení nebo jiné zranění uživatelům či osobám v okolí. Buďte zvláště opatrní, pokud pánev obsahuje horký olej použitý při vaření, protože pokud do kontaktu s horkým olejem přijde voda, může dojít k jeho rozstřikování.
- Nepoužívejte nádobí k vaření ve vodní lázni. Není k tomuto účelu určeno. Takové použití může vést k riziku nestability a popálení parou nebo jiným zraněním.
- Pokud se rukojeti uvolní, opatrně je utáhněte, aby nedošlo k poškození při opakovaném používání.
- Horké nádobí by mělo být umístěno na žáruvzdorné povrchy, aby nedošlo k poškození.

**Domácí spotřebiče TEFAL® se v některých oblastech, jako je Amerika a Japonsko, objevují pod značkou T-FAL®. TEFAL® / T-FAL® jsou registrované ochranné známky společnosti Groupe SEB.*

- Nikdy neohřívejte tuk až do bodu karbonizace. Výpary uvolňované během vaření mohou být nebezpečné pro zvířata s citlivým dýchacím systémem.
- V případě, že se na pánvi vznítí jídlo nebo olej, vypněte přívod tepla, položte na pánev protipožární přikrývku nebo navlhčenou utěrku a nechte ji 30 minut stát, než ji vyjmete.
- V případě extrémního přehřátí (dosáhnutí bodu tání hliníku) by se nádobí nemělo přemísťovat, ale mělo by se nejprve nechat vychladnout, protože v uzavřené základně může být roztavený hliník. Vzhledem k možným změnám vlastností nádobí se ho nedoporučuje dále používat.

V případě problémů kontaktujte zákaznický servis (www.tefal.com).

Bezpečnostní pokyny Ingenio®:

- Rukojeť Ingenio® je kompatibilní pouze s výrobky Ingenio®. Rukojeť nikdy nepoužívejte na nádobí jiných značek než Ingenio®.
- Výrobky Ingenio® (pánev, rendlík, wok atd.) jsou kompatibilní pouze s rukojetí Ingenio®. Nikdy je nepoužívejte s rukojetí jiných značek než Ingenio®.
- U výrobků se specifickým tvarem (pánev na palačinky, pánev na omelety atd.) nepoužívejte rukojeť mimo určená místa pro uchopení, protože by to mohlo ohrozit stabilitu rukojeti.
- Rukojeť nenechávejte na výrobku během vaření; nevystavujte rukojeť plamenům: dlouhodobé vystavení vysokým teplotám může poškodit plastové části a oslabit rukojeť.
- Rukojeť používejte pouze k manipulaci, aby nedošlo k převrácení, zejména u výrobků s malým průměrem.
- Rukojeť nepokládejte na horké povrchy, protože by to mohlo snížit mechanickou odolnost rukojeti a/nebo způsobit popálení při uchopení.
- Během používání, nalévání nebo manipulaci nikdy netlačte na odblokovací tlačítka, protože by to mohlo způsobit neočekávané otevření zajišťovacího mechanismu.
- Rukojeť nemyjte v myčce nádobí, neponořujte ji do vody: voda a čisticí prostředky by mohly poškodit mechanismus rukojeti a vnitřní bezpečnostní prvky. Doporučujeme ruční mytí vlhkou neabrazivní houbičkou nebo hadříkem, bez (nadměrného) namočení vnitřních částí a bez násilného pohybu pohyblivými částmi.
- Nepřenášejte břemena přesahující 10 kg, protože rukojeť takovou hmotnost neunese.
- Rukojeť ani poklice** nevkládejte do trouby, protože by se mohly poškodit.
- Není-li v návodu k použití uvedeno jinak, nevkládejte výrobky Ingenio® ani rukojeť do mikrovlnné trouby.
- Neskladujte potraviny v pánvi déle než 24 hodin. Neskladujte v pánvi kyselé potraviny (rajčatová omáčka, ocet, pokrmy s citronovou šťávou, kyselé zelí atd.).

V případě problému :

- Pokud zjistíte, že rukojeť nefunguje správně, nevyvíjejte na mechanismus sílu a nikdy rukojeť nerozebírejte.
- Pokud je rukojeť poškozená (zlomená, odštípnutá, přehřátá, roztavená, spadla), nepoužívejte ji.
- Pokud je váš výrobek (pánve a hrnce) deformovaný, například po pádu nebo nárazu, nepoužívejte jej.
- Ve všech případech kontaktujte zákaznický servis (www.tefal.com).

*** Není-li v návodu k použití uvedeno jinak*

TEFAL®/T-FAL®*
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
FOR BRUG AF KOGEGREJ

Vigtigt :

- Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Læs sikkerhedsanvisningerne før du bruger produktet.
- Se også produktet for brugsanvisninger og yderligere råd og anbefalinger.

Generelle sikkerhedsanvisninger :

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Lad aldrig mad tilberedes uovervåget.
- Lad aldrig håndtaget på panden stikke ud over kanten af kogepladen eller i nærheden af kanten af køkkenbordet.
- Undgå at overophede produktet.
- Udsæt ikke håndtaget for flammen, da det kan svække det
- Det anbefales at bruge tørre ovnhandsker, grydelapper eller klude til at holde på håndtag eller greb, især efter længere tids madlavning og/eller ved håndtering af metalhåndtag, for at undgå risiko for forbrændinger
- Bær ikke varm mad eller kogende væske i nærheden af/over personer eller dyr
- Små pander kan centreres omhyggeligt på støttebenene på gaskogeplader, og der findes støtteholdere til de fleste gaskomfurer
- Brug i ovn: Se produktets brugsanvisning på emballagen. Høje temperaturer kan beskadige plastdele og glaslåg.
- Brug af opvaskemaskine: Se produktets brugsanvisning på emballagen. Visse dele kan blive beskadiget som følge af virkningen af ætsende rengøringsmidler, hvilket skaber risiko for snitsår eller forbrændinger.
- Sæt ikke produktet i mikrobølgeovnen
- Det anbefales ikke at bruge dine pander til friturestegning (f.eks. pommes frites, samosaer osv.). Der skal altid udvises forsigtighed ved tilberedning med olie: Panden må ikke overfyldes eller opvarmes for meget, da det kan få olien til at selvantænde.
- Tilsæt ikke koldt vand, is eller helt frosne madvarer direkte til en varm pande, da der kan opstå kraftig damp, som kan forårsage forbrændinger eller andre skader på brugere eller omkringstående. Vær særlig forsigtig i denne forbindelse, når panden indeholder varm olie, brugt i forbindelse med tilberedningen, da den varme olie kan sprøjte, når elementer, der indeholder vand, kommer i kontakt med olien.
- Kombiner ikke køkkentøj til at lave et vandbad. Disse dele er ikke designet til dette formål. En sådan brug kan resultere i risiko for ustabilitet og damprelaterede forbrændinger eller andre skader.
- Hvis håndtagene løsner sig, kan du forsigtigt stramme dem igen for at undgå eventuelle skader ved gentagen håndtering.

**I visse områder som Amerika og Japan optræder TEFAL®-husholdningsapparater under mærket T-FAL®. TEFAL®/T-FAL® er registrerede varemærker tilhørende Groupe SEB*

- Varmt køkkentøj skal placeres på varmebestandige overflader for at undgå skader.
- Opvarm aldrig fedt til karboniseringspunktet. De dampe, der afgives under tilberedningen, kan være farlige for dyr med følsomme åndedrætssystemer.
- I tilfælde af at mad eller olie begynder at brænde i panden, skal du slukke for varmetilførslen og lægge et brandtæppe eller et fugtet håndklæde over panden og lade det stå i 30 minutter, før det fjernes.
- I tilfælde af ekstrem overophedning (til smeltepunktet for aluminium) bør køkkentøjet ikke flyttes på, før det er kølet ned, på grund af faren for potentielt smeltet aluminium i den indkapslede base. Det anbefales ikke at bruge køkkentøjet igen på grund af de potentielle ændringer af dets egenskaber.

Kontakt kundeservice (www.tefal.com) i tilfælde af et problem.

Sikkerhedsanvisninger for Ingenio®:

- Ingenio®-håndtaget er kun kompatibelt med Ingenio®-genstande. Brug aldrig håndtaget på køkkenredskaber fra andre mærker end Ingenio®.
- Ingenio-®-genstande (stegepande, kasserolle, wok osv.) er kun kompatible med Ingenio®-håndtag. Brug dem aldrig sammen med håndtag fra andre mærker end Ingenio®.
- Til specialformede genstande (pandekagepande osv.) må håndtaget ikke bruges uden for de angivne gribeområder, da dette kan gå ud over håndtagets stabilitet.
- Lad ikke håndtaget blive siddende på enheden under madlavning. Udsæt ikke håndtaget for flammer. Længere tids udsættelse for høje temperaturer kan forringe plastdelene og svække håndtaget.
- Anvend ikke andre ting end håndtaget til at justere placering af køkkentøjet, da der vil være risiko for, at det vælter, især ved genstande med lille diameter.
- Placer ikke håndtaget på varme overflader, da dette kan forringe håndtagets mekaniske modstand og/eller forårsage forbrændinger, når du griber om det.
- Pres aldrig ind på oplåsningsknapperne under brug, hældning eller flytning af køkkentøj, da dette kan udløse en uventet åbning af låsemekanismen.
- Vask ikke håndtaget i opvaskemaskinen. Det må ikke nedsænkes helt i vand, da vand og rengøringsmidler kan forringe håndtagets mekanisme og indvendige sikkerhedsfunktioner. Vi anbefaler, at vaske det op i hånden med en fugtig klud eller svamp, der ikke ridser, uden at gøre de indvendige dele (for) våde og uden at flytte på de bevægelige dele.
- Flyt ikke noget, der vejer mere end 10 kg, da håndtaget ikke kan bære noget, der er så tungt.
- Lad ikke håndtaget eller lågene** komme i ovnen, da de kan blive beskadiget
- Put ikke Ingenio®-genstande og -håndtag i mikrobølgeovnen.
- Opbevar ikke mad i panden i mere end 24 timer. Opbevar ikke syreholdige madvarer i panden (tomatsauce, eddike, skåle med citronsaft, osv.).

I tilfælde af et problem :

- Hvis du bemærker, at håndtaget ikke fungerer korrekt, må du ikke tvinge mekanismen, og du må aldrig skille håndtaget ad.
- Hvis håndtaget er beskadiget (knækket, fået skår, overophedet, smeltet, tabt), må du ikke bruge det mere.
- Hvis din genstand (pande eller gryde) er deformeret, f.eks. efter et fald eller et slag, må du ikke bruge den mere.
- Kontakt i alle tilfælde kundeservice (www.tefal.com).

** Medmindre andet er angivet i brugsanvisningen

TEFAL® / T-FAL® *
SICHERHEITSANWEISUNGEN ZU
FÜR DIE VERWENDUNG VON KOCHGESCHIRR

Wichtig :

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt.
- Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen.
- Bitte beachten Sie auch die Gebrauchshinweise auf dem Produkt sowie weitere Hinweise und Empfehlungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise :

- Dieses Produkt ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Produkts unterwiesen und werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Den Kochvorgang niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Den Griff der Pfanne niemals über den Rand des Kochfelds oder in Randnähe einer Arbeitsfläche stehen lassen.
- Das Produkt niemals überhitzen.
- Den Griff nicht der Hitzequelle aussetzen, da dieser dadurch gelockert werden könnte.
- Es wird empfohlen, trockene Ofenhandschuhe, Topfhalter oder Tücher zum Halten von Griffen oder Knäufen zu verwenden, insbesondere nach langem Kochen und/oder beim Umgang mit Metallgriffen, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Keine heißen Lebensmittel oder kochende Flüssigkeiten in der Nähe von oder über Personen oder Tieren halten oder tragen.
- Kleine Pfannen können vorsichtig auf den Stützbeinen von Gaskochfeldern mittig platziert werden. Die meisten Hersteller von Gasherden stellen dafür einen Topfrost bereit.
- Verwendung im Ofen: Bitte beachten Sie die Anleitung auf der Produktverpackung. Hohe Temperaturen können Kunststoffteile und Glasdeckel beschädigen.
- Reinigung in der Spülmaschine: Bitte beachten Sie die Anleitung auf der Produktverpackung. Bestimmte Teile können durch ätzende Reinigungsmittel beschädigt werden, was zu Schnittverletzungen und/oder Verbrennungen führen kann.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Mikrowelle.
- Es wird nicht empfohlen, die Pfannen zum Frittieren zu verwenden (z. B. Pommes frites, Teigtaschen). Beim Kochen mit Öl ist stets Vorsicht geboten: Die Pfanne darf nicht überfüllt oder zu stark erhitzt werden, da sich das Öl dadurch selbst entzünden könnte.
- Geben Sie kein kaltes Wasser, Eis oder vollständig gefrorene Lebensmittel direkt in eine heiße Pfanne, da dies einen Dampfausbruch auslösen kann, der bei den Benutzern oder umstehenden Personen zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann. Seien Sie in dieser Hinsicht besonders vorsichtig, wenn die Pfanne heißes Öl zum Garen enthält: Wenn Elemente, die Wasser enthalten, mit heißem Öl in Berührung kommen, kann dies zu spritzendem heißem Öl führen.

** TEFAL® Haushaltsgeräte werden in einigen Gebieten wie Amerika und Japan unter der Marke T-FAL® vertrieben. TEFAL® / T-FAL® sind eingetragene Marken der Groupe SEB.*

- Kombinieren Sie Kochgeschirr nicht in einem Versuch, es als Doppelkessel zu nutzen. Diese Teile sind nicht für diesen Zweck ausgelegt. Eine solche Verwendung kann zu Instabilitätsrisiken und Dampfverbrennungen oder anderen Verletzungen führen.
- Wenn sich Griffe lösen, ziehen Sie sie vorsichtig wieder an, um bei wiederholter Handhabung Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Heißes Kochgeschirr sollte auf hitzebeständigen Oberflächen abgestellt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Erhitzen Sie Fett niemals bis zur Verkohlung. Die beim Garen freigesetzten Dämpfe können für Tiere mit empfindlichen Atemwegen gefährlich sein.
- Bei einem Lebensmittel- oder Ölbrand in der Pfanne muss sofort die Hitzequelle ausgeschaltet und eine Feuerdecke oder ein feuchtes Handtuch über die Pfanne gelegt werden. Warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Abdeckung entfernen.
- Im Falle einer extremen Überhitzung (Erreichen des Aluminiumschmelzpunkts) sollte das Kochgeschirr nicht bewegt werden. Lassen Sie es in diesem Fall zunächst abkühlen, da die Gefahr besteht, dass sich im verkapselten Boden geschmolzenes flüssiges Aluminium befindet. Es wird davon abgeraten, das Kochgeschirr weiter zu verwenden, da sich dessen Beschaffenheit möglicherweise verändert hat.

Wenden Sie sich im Falle eines Problems an den Kundendienst (www.tefal.com).

Ingenio® Sicherheitshinweise:

- Der Ingenio® Griff ist nur mit Ingenio® Artikeln kompatibel. Verwenden Sie den Griff niemals an Utensilien anderer Marken als Ingenio®.
- Ingenio® Produkte (Pfanne, Topf, Wok usw.) sind nur mit Ingenio® Griffen kompatibel. Verwenden Sie diese niemals mit Griffen anderer Marken als Ingenio®.
- Verwenden Sie den Griff bei speziell geformten Artikeln (Crêpe-Pfanne, Omelettepfanne usw.) nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Griffbereiche, da dies die Stabilität des Griffs beeinträchtigen könnte.
- Lassen Sie den Griff während des Kochens nicht auf dem Produkt und setzen Sie ihn nicht Flammen aus: Wird er über längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, kann dies die Kunststoffteile beschädigen und den Griff lockern.
- Verwenden Sie den Griff nur zur Handhabung des Produkts, um Kippgefahr zu vermeiden, insbesondere bei Produkten mit geringem Durchmesser.
- Platzieren Sie den Griff nicht auf heißen Oberflächen, da dies den mechanischen Widerstand des Griffs beeinträchtigen und/oder Verbrennungen beim Anfassen verursachen könnte.
- Drücken Sie während des Gebrauchs, beim Entleeren oder beim sonstigen Handhaben niemals die Entriegelungstasten, da dies zu einem unerwarteten Öffnen des Verriegelungsmechanismus führen könnte.
- Reinigen Sie den Griff nicht im Geschirrspüler und tauchen Sie ihn nicht vollständig in Flüssigkeiten: Wasser und Reinigungsmittel könnten den Mechanismus und die internen Sicherheitsfunktionen des Griffs beeinträchtigen. Handreinigen Sie den Griff am besten mit einem feuchten, nicht scheuernden Schwamm oder Tuch, ohne die inneren Teile (übermäßig) zu befeuchten und ohne auf die beweglichen Teile allzu viel Kraft auszuüben.
- Mehr als 10 kg dürfen nicht eingefüllt werden, da der Griff ein solches Gewicht nicht tragen kann.
- Griff oder Deckel** sollen nicht im Ofen platziert werden, da sie beschädigt werden könnten.

** Es sei denn, in der Gebrauchsanleitung wird etwas anderes angegeben

- Ingenio® Artikel und Griffe dürfen nicht in die Mikrowelle gegeben werden.
- Bewahren Sie Lebensmittel nicht länger als 24 Stunden in der Pfanne auf. Lagern Sie keine säurehaltigen Lebensmittel in der Pfanne (Tomatensoße, Essig, Gerichte mit Zitronensaft, Sauerkraut usw.).

Bei einem Problem :

- Wenn Sie feststellen, dass der Griff nicht funktioniert, üben Sie keine Gewalt auf den Mechanismus aus und demontieren Sie den Griff niemals.
- Wenn Ihr Griff beschädigt ist (gebrochen, abgesplittert, überhitzt, geschmolzen, fallen gelassen), verwenden Sie ihn bitte nicht mehr.
- Wenn Ihr Produkt (Pfannen und Töpfe) verformt ist, weil es beispielsweise heruntergefallen ist oder einen Stoß bekommen hat, verwenden Sie es bitte nicht mehr.
- Wenden Sie sich in jedem Fall an den Kundendienst (www.tefal.com).

TEFAL®/T-FAL® *
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΣΚΕΥΩΝ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

Σημαντικό :

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας.
- Ανατρέξτε επίσης στο προϊόν για οδηγίες χρήσης και περαιτέρω συμβουλές και συστάσεις.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας :

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία και τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Μην αφήνετε ποτέ το μαγείρεμα φαγητού χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ τη λαβή του τηγανιού σας να προεξέχει από την άκρη της εστίας ή κοντά στην άκρη της επιφάνειας της κουζίνας.
- Μην υπερθερμαίνετε το προϊόν σας.
- Μην εκθέτετε τη λαβή στη φλόγα, καθώς μπορεί να προκληθούν φθορές
- Συνιστάται η χρήση στεγνών γαντιών φούρνου, γαντιών κουζίνας ή πανιών για το κράτημα των λαβών ή των χερουλιών, ειδικά μετά από παρατεταμένο μαγείρεμα ή/και κατά τον χειρισμό μεταλλικών λαβών για την αποφυγή τυχόν κινδύνου εγκαυμάτων
- Μην μεταφέρετε καυτά τρόφιμα ή υγρά που βράζουν κοντά/πάνω από ανθρώπους ή ζώα
- Κεντράρετε προσεκτικά τα μικρά τηγάνια στα πόδια στήριξης των εστιών αερίου, για τις οποίες οι περισσότεροι κατασκευαστές εστιών αερίου παρέχουν μια σχάρα
- Χρήση στον φούρνο: Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος στη συσκευασία. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη και στα γυάλινα καπάκια.
- Χρήση σε πλυντήριο πιάτων: Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος στη συσκευασία. Ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να καταστραφούν λόγω της δράσης των διαβρωτικών απορρυπαντικών, δημιουργώντας κινδύνους κοψίματος ή/και εγκαυμάτων.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν στον φούρνο μικροκυμάτων
- Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα τηγάνια σας ως φριτέζα (π.χ. τηγανητές πατάτες, σαμόσας κ.λπ.). Πρέπει να είστε πάντα προσεκτικοί κατά το μαγείρεμα με λάδι: Μην γεμίζετε υπερβολικά το τηγάνι και μην χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αυτανάφλεξη του λαδιού.
- Μην προσθέτετε κρύο νερό, πάγο ή πλήρως κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας σε καυτό τηγάνι, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη ατμού, που θα μπορούσε να προκαλέσει εγκαύματα ή άλλο τραυματισμό στους χρήστες ή παρευρισκόμενους. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε αυτό το θέμα, όταν το τηγάνι περιέχει καυτά λάδια που χρησιμοποιούνται κατά το μαγείρεμα, καθώς μπορεί να τιναχτεί καυτό λάδι όταν τα στοιχεία που περιέχουν νερό έρθουν σε επαφή με καυτό λάδι.

** Οι οικιακές συσκευές TEFAL® εμφανίζονται με την επωνυμία T-FAL® σε ορισμένες περιοχές, όπως η Αμερική και η Ιαπωνία. Οι ονομασίες TEFAL®/T-FAL® είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Groupe SEB*

- Μην συνδυάζετε σκεύη μαγειρικής για να δημιουργήσετε ένα διπλό μπόιλερ. Αυτά τα σκεύη δεν έχουν σχεδιαστεί για τον σκοπό αυτό. Η χρήση αυτή μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους αστάθειας και εγκαυμάτων που σχετίζονται με τον ατμό, ή άλλους τραυματισμούς.
- Εάν οι λαβές σας χαλαρώσουν, σφίξτε τις απαλά ξανά, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ζημιά κατά τον επαναλαμβανόμενο χειρισμό.
- Τα καυτά σκεύη μαγειρικής θα πρέπει να τοποθετούνται πάνω σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα, για την αποφυγή τυχόν ζημιών.
- Μην θερμαίνετε ποτέ το λίπος έως το σημείο ανθρακοποίησης. Οι αναθυμιάσεις που εκλύονται κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος μπορεί να είναι επικίνδυνες για τα ζώα με ευαίσθητα αναπνευστικά συστήματα.
- Σε περίπτωση που το φαγητό ή το λάδι στο τηγάνι πιάσει φωτιά, απενεργοποιήστε την παροχή θερμότητας και τοποθετήστε μια κουβέρτα πυρόσβεσης ή μια ελαφρώς βρεγμένη πετσέτα πάνω στο τηγάνι και αφήστε τη για 30 λεπτά πριν την αφαιρέσετε.
- Σε περίπτωση ακραίας υπερθέρμανσης (έως το σημείο τήξης του αλουμινίου), το σκεύος μαγειρικής δεν θα πρέπει να μετακινείται, αλλά θα πρέπει να το αφήσετε πρώτα να κρυώσει, λόγω του κινδύνου από το δυνητικά τηγμένο αλουμίνιο εντός της ενσωματωμένης βάσης. Συνιστάται να μην χρησιμοποιήσετε πλέον το σκεύος μαγειρικής λόγω των πιθανών τροποποιήσεων των ιδιοτήτων του.

Σε περίπτωση προβλήματος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (www.tefal.com).

Οδηγίες ασφαλείας Ingenio®:

- Η λαβή Ingenio® είναι συμβατή μόνο με προϊόντα Ingenio®. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη λαβή σε σκεύη άλλων επωνυμιών πέραν της Ingenio®.
- Τα προϊόντα Ingenio® (τηγάνι, κατσαρολάκι, γουόκ κ.λπ.) είναι συμβατά μόνο με τις λαβές Ingenio®. Μην τα χρησιμοποιείτε ποτέ με λαβές άλλων επωνυμιών πέραν της Ingenio®.
- Για ειδικά σχεδιασμένα προϊόντα (τηγάνι για κρέπες, τηγάνι για ομελέτα κ.λπ.), μην χρησιμοποιείτε τη λαβή εκτός των καθορισμένων περιοχών λαβής, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη σταθερότητα της λαβής.
- Μην αφήνετε τη λαβή πάνω στο σκεύος κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Μην εκθέτετε τη λαβή σε φλόγες: Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να υποβαθμίσει τα πλαστικά μέρη και να αποδυναμώσει τη λαβή.
- Χρησιμοποιείτε τη λαβή μόνο για χειρισμό, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ανατροπής, ειδικά σε αντικείμενα μικρής διαμέτρου.
- Μην τοποθετείτε τη λαβή σε καυτές επιφάνειες, καθώς μπορεί να υποβαθμιστεί η μηχανική αντίσταση της λαβής ή/και να προκληθούν εγκαύματα κατά τη λαβή.
- Μην πατάτε ποτέ τα κουμπιά απασφάλισης κατά τη διάρκεια της χρήσης, του αδειάσματος ή του χειρισμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μη αναμενόμενο άνοιγμα του μηχανισμού ασφάλισης.
- Μην πλένετε τη λαβή στο πλυντήριο πιάτων, μην τη βυθίζετε πλήρως: Το νερό και τα απορρυπαντικά μπορεί να υποβαθμίσουν τον μηχανισμό της λαβής και τα εσωτερικά χαρακτηριστικά ασφαλείας. Συνιστούμε πλύσιμο στο χέρι με ένα υγρό σφουγγάρι που δεν χαράσσει ή ένα πανί, χωρίς να βρέχετε (υπερβολικά) τα εσωτερικά μέρη και χωρίς να ασκείτε πίεση στα κινούμενα μέρη.
- Μην μετακινείτε φορτία που υπερβαίνουν τα 10 kg, καθώς η λαβή δεν μπορεί να υποστηρίξει τέτοια βάρη.

- Μην τοποθετείτε τη λαβή ή τα καπάκια** στον φούρνο, καθώς μπορεί να καταστραφούν.
- Μην τοποθετείτε σκεύη Ingenio® και τη λαβή στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα στο τηγάνι για περισσότερες από 24 ώρες. Μην αποθηκεύετε όξινα τρόφιμα στο τηγάνι (σάλτσα ντομάτας, ξύδι, πιάτα με χυμό λεμονιού, ξινολάχανο κ.λπ.).

Σε περίπτωση προβλήματος :

- Εάν παρατηρήσετε δυσλειτουργία της λαβής, μην ασκείτε δύναμη στον μηχανισμό και μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη λαβή.
- Εάν η λαβή σας έχει υποστεί ζημιά (έχει σπάσει, ραγίσει, υπερθερμανθεί, λιώσει, πέσει κάτω), μην τη χρησιμοποιείτε πλέον.
- Εάν το σκεύος (τηγάνια και κατσαρόλες) έχει παραμορφωθεί, για παράδειγμα, μετά από πτώση ή χτύπημα, μην το χρησιμοποιείτε πλέον.
- Σε κάθε περίπτωση, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (www.tefal.com).

** Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στις οδηγίες χρήσης

TEFAL®/T-FAL®*
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
PARA EL USO DE RECIPIENTES DE COCCIÓN

Importante :

- Este producto se ha diseñado solamente para uso doméstico
- Lee primero los consejos de seguridad antes de utilizar el producto
- Consulta también las instrucciones de uso del producto y otros consejos y recomendaciones. "

Instrucciones generales de seguridad :

- Este producto no deben usarlo personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia ni conocimiento, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por parte de otra persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Nunca dejes alimentos cocinándose sin vigilancia.
- No dejes nunca el mango de la sartén asomando por el borde de la placa o cerca de una superficie de cocina.
- No sobrecalientes el producto.
- No expongas el mango a la llama, ya que podría debilitarse.
- Se recomienda utilizar guantes de horno, agarraderas o paños secos para sujetar los mangos o asas, especialmente después de cocinar durante mucho tiempo o al manipular mangos metálicos, para evitar el riesgo de quemaduras.
- No acerques alimentos calientes ni líquidos hirviendo a personas o animales.
- Las sartenes pequeñas se pueden colocar con cuidado sobre las patas de apoyo de las placas de gas, para las que la mayoría de los fabricantes proporciona una trébede.
- Uso en el horno: consulta las instrucciones de uso del producto en el embalaje. Ten en cuenta que las altas temperaturas pueden dañar las piezas de plástico y las tapas de cristal.
- Uso en lavavajillas: consulta las instrucciones de uso del producto en el embalaje. Algunas piezas pueden dañarse debido a la acción de detergentes corrosivos, lo que conlleva riesgos de cortes y quemaduras.
- No introduzcas el producto en el microondas.
- No se recomienda utilizar las sartenes para freír con abundante aceite (patatas fritas, samosas, etc.). Se debe tener siempre cuidado al cocinar con aceite: no se debe llenar demasiado la sartén ni utilizar un fuego demasiado alto, ya que esto podría provocar que el aceite se inflame solo.
- No añadas agua fría, hielo o alimentos congelados directamente a una sartén caliente, ya que podría producirse una erupción de vapor que podría causar quemaduras u otras lesiones a los usuarios o a las personas presentes. Ten especial cuidado en este sentido cuando la sartén contenga aceites calientes utilizados durante la cocción, ya que es posible que se produzcan salpicaduras de aceite caliente al poner en contacto elementos que contengan agua con el aceite caliente.

** Los electrodomésticos de TEFAL® se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios como América y Japón. TEFAL® y T-FAL® son marcas comerciales registradas del Groupe SEB*

- No combines los productos de la batería de cocina para hacer una cacerola para el baño maría. Estas piezas no están diseñadas para ese fin. Tal uso podría provocar riesgos de inestabilidad, quemaduras relacionadas con el vapor u otras lesiones.
- Si las asas se aflojan, apriétalas un poco más para evitar daños durante su uso repetido.
- Los productos de la batería de cocina que estén calientes deben colocarse sobre superficies resistentes al calor.
- Nunca calientes la grasa hasta su carbonización. Los vapores liberados durante la cocción pueden ser peligrosos para los animales con sistemas respiratorios sensibles.
- En caso de incendio de alimentos o aceite en la sartén, apaga el fuego, coloca una manta ignífuga o una toalla humedecida sobre la sartén y déjala durante 30 minutos antes de retirarla.
- En caso de sobrecalentamiento extremo (alcanzando el punto de fusión del aluminio), no muevas el producto, déjalo enfriar primero, debido al peligro que supone el aluminio fundido dentro de la base encapsulada. Se recomienda no seguir utilizando el producto debido a las posibles modificaciones de sus propiedades.

Si tienes algún problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente en www.tefal.com.

Instrucciones de seguridad de Ingenio®:

- Instrucciones de seguridad de Ingenio®:La poignée Ingenio® n'est compatible qu'avec les articles Ingenio®. Ne jamais utiliser la poignée sur des ustensiles d'autres marques que Ingenio®.
- El mango Ingenio® solo es compatible con productos Ingenio®. Nunca utilices el mango en utensilios de otras marcas.
- Los productos Ingenio® (sartén, cacerola, wok, etc.) solo son compatibles con los mangos Ingenio®. Nunca los utilices con mangos de otras marcas.
- Para productos con formas específicas (sartén para crepes, sartén para tortillas, etc.), no utilices el mango fuera de las zonas de agarre designadas, ya que esto podría afectar a la estabilidad del mango.
- No dejes el mango en el producto durante la cocción ni lo expongas a las llamas, ya que la exposición prolongada a altas temperaturas podría degradar las piezas de plástico y debilitar el mango.
- Utiliza el mango únicamente para manipular el producto y evitar así cualquier riesgo de que se vuelque, especialmente con artículos de pequeño diámetro.
- No coloques el mango sobre superficies calientes, ya que esto podría degradar la resistencia mecánica del mango y provocar quemaduras al tocarlo.
- Nunca presiones los botones de desbloqueo durante su uso, vertido o manipulación, ya que podrías provocar una apertura inesperada del mecanismo de bloqueo.
- No laves el mango en el lavavajillas ni lo sumerjas completamente en agua, ya que esta y los detergentes podrían degradar el mecanismo del mango y las funciones de seguridad internas. Recomendamos lavarlo a mano con una esponja húmeda no abrasiva o un paño, sin mojar en exceso las partes internas y sin forzar las partes móviles.
- No muevas cargas superiores a 10 kg, ya que el mango no está diseñado para soportar tal peso.
- No introduzcas el mango ni las tapas** en el horno, ya que podrían dañarse.

** A menos que en las instrucciones de uso se especifique lo contrario.

- No introduzcas los productos Ingenio® ni el mango en el microondas.
- No guardes alimentos en el producto durante más de 24 horas. No guardes alimentos ácidos en el producto, como salsa de tomate, vinagre, platos con zumo de limón, chucrut, etc.

En caso de problemas :

- Si detectas algún problema, no fuerces el mecanismo del mango ni lo desmontes.
- Si el mango está dañado (roto, astillado, sobrecalentado, derretido o caído), no lo utilices más.
- Si el producto (sartenes y ollas) está deformado, por ejemplo, tras una caída o un golpe, no lo utilices más.
- En todos los casos, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente (www.tefal.com).

TEFAL®-I/T-FAL®-I*
OHUTUSJUHISED
KÖÖGIRIISTADE KASUTAMISEKS

Tähtis :

- See toode on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- Lugege enne toote kasutamist ohutusnõuannet.
- Kasutusjuhised ning täpsemad nõuanded ja soovitused on tootega kaasas.

Üldised ohutusjuhised :

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemuseta ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende järele valvab ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende eest vastutav isik. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks selle tootega.
- Ärge kunagi jätke küpsevat toitu järelevalveta.
- Ärge kunagi jätke panni käepidet ulatuma üle pliidi ääre ega tööpinna serva lähedale.
- Ärge kuumutage toodet üle.
- Ärge laske käepidemel leegiga kokku puutuda, leek võib seda nõrgendada.
- Põletusohu vältimiseks on toidunõu käepidemetest või nuppudest tõstmiseks soovitatav kasutada kuivi ahjukindaid, potihoidikuid või pajalappe, eriti pärast pikka küpsetamist ja/või kui on vaja võtta kinni metallkäepidemetest või -nuppudest.
- Ärge hoidke kuuma toitu või keevat vedelikku inimeste ega loomade läheduses või kohal.
- Väiksed pannid tuleb hoolikalt paigutada gaasipliidi keeduala tugijalgade keskele, selleks otsarbeks pakub enamik gaasipliiditootjaid vastavat alust.
- Ahju kasutamine: lugege toote pakendil olevaid kasutusjuhiseid. Kõrge temperatuur võib plastosi ja klaaskaasi kahjustada.
- Nõudepesumasina kasutamine: lugege toote pakendil olevaid kasutusjuhiseid. Teatud osi võib kahjustada söövitavate puhastusvahendite toime, mis põhjustab sisselõike- ja/või põletusohtu.
- Ärge pange toodet mikrolaineahju.
- Panne pole soovitatav kasutada frittimiseks (nt krõpsude, samosa'de jms valmistamiseks). Õliga küpsetades tuleb alati olla tähelepanelik: panni ei tohi üle täita ega kasutada liigset kuumust, sest see võib põhjustada õli isesüttimist.
- Ärge lisage otse kuumale pannile külma vett, jääd ega läbikülmunud toitu, sest tekkiv aurupahvak võib kasutajatele või kõrvalseisjatele põhjustada põletusi või muid vigastusi. Olge selle suhtes eriti ettevaatlik sel juhul, kui pann sisaldab küpsetamiseks kasutatavat kuuma õli, sest vett sisaldavate ainete kokkupuude kuuma õliga võib tekitada kuuma õli pritsmeid.
- Ärge kombineerige toidunõusid kahekordse keedunõu valmistamiseks. Need nõud ei ole ette nähtud selleks otstarbeks. Sellise kasutusega võivad kaasneda ebastabiilsusoht ning aurust tingitud põletused ja muud vigastused.
- Kui käepidemete kinnitused lõdvenevad, kinnitage need ettevaatlikult uuesti, et vältida korduva tõstmise käigus tekkida võivaid kahjustusi.
- Kuum toidunõu tuleb kahjustuste vältimiseks asetada kuumakindlale pinnale.

** TEFAL® -I kodumasinaid müüakse mõnes piirkonnas, näiteks Ameerikas ja Jaapanis, T-FAL®-I kaubamärgi all. TEFAL® ja T-FAL® on ettevõte Groupe SEB registreeritud kaubamärgid*

- Ärge kunagi kuumutage rasva karboniseerumispunktini. Küpsetamisel eralduvad aurud võivad olla tundliku hingamiselundkonnaga loomadele ohtlikud.
- Kui toit või õli läheb pannil põlema, lülitage soojusallikas välja ja katke pann tuleteki või niiske käterätiga ning hoidke seda seal 30 minutit.
- Ekstreemse ülekuumenemise korral (kui on saavutatud alumiiniumi sulamispunkt) ei tohi toidunõu teisaldada, vaid see tuleb jätta esmalt jahtuma, sest nõu põhja kapseldatud alumiinium võib olla sulanud ja põhjustada ohtu. Seda toidunõu pole soovitatav enam kasutada, sest selle omadused võivad olla muutunud.

Probleemide korral pöörduge klienditeeninduse poole (www.tefal.com).

Ingenio® ohutusjuhised®:

- Ingenio® käepide ühildub ainult Ingenio® nõudega. Ärge kunagi kinnitage seda käepidet köögiriistadele, mille kaubamärk pole Ingenio®.
- Ingenio® nõud (praepann, kastrul, vokkpann jms) ühilduvad ainult Ingenio® käepidemetega. Ärge kunagi kasutage neid käepidemetega, mille kaubamärk pole Ingenio®.
- Erikujuga nõude korral (pannkoogipann, rullomletipann jms) ärge kasutage käepidet väljaspool ette nähtud haardeala, sest see võib kahjustada käepideme stabiilsust.
- Ärge jätke käepidet küpsetamise ajaks nõu külge; ärge laske käepidemel kokku puutuda leekidega: pikaajaline kokkupuude kõrge temperatuuriga võib plastosi lagundada ja käepidet nõrgendada.
- Kasutage käepidet ainult käsitsemiseks, et vältida kallutusohtu, eriti väiksema diameetriga nõude korral.
- Ärge asetage käepidet kuumadele pindadele, sest see võib vähendada käepideme mehaanilist vastupidavust ja/või põhjustada põletusi sellest kinnivõtmisel.
- Ärge kunagi vajutage kasutamise, kallamise või käsitsemise ajal vabastusnuppe, sest sel juhul võib lukustusmehhanism ootamatult avaneda.
- Ärge peske käepidet nõudepesumasinas, ärge kastke seda täielikult vette: vesi ja puhastusvahendid võivad käepideme mehhanismi ja sisemisi ohutusfunktsioone kahjustada. Soovitame käsitsipesu niiske mitteabrasiivse käsna või lapiga, ilma sisemisi osi (liigselt) märjaks tegemata ja ilma liikuvatele osadele jõudu rakendamata.
- Ärge tõstke raskusi, mis ületavad 10 kg, sest käepide pole selliste raskuste jaoks ette nähtud.
- Ärge pange käepidet ega kaasi** ahju, sest need võivad seal kahjustuda.
- Ärge pange Ingenio® nõusid ega käepidet mikrolaineahju.
- Ärge hoidke toitu pannil üle 24 tunni. Ärge hoidke pannil happelisi toite (tomatikastet, äädikat, sidrunimahlaga roogi, hapukapsast jms).

Kui ilmneb mõni probleem :

- Kui märkate, et käepide ei tööta õigesti, siis ärge rakendage mehhanismile jõudu, ärge kunagi võtke käepidet koost lahti.
- Kui käepide on kahjustunud (katki, ära murdunud, üle kuumenenud, sulanud, maha kukkunud), siis ärge kasutage seda enam.
- Kui teie nõu (pann või pott) on deformeerunud, nt pärast mahakukkumist või lööki, siis ärge kasutage seda enam.
- Kõigil neil juhtudel pöörduge klienditeeninduse poole (www.tefal.com).

** Kui kasutusjuhistes pole öeldud teisiti

TEFAL®/T-FAL®*
TURVALLISUUSOHJEET
KEITTOASTIOIDEN KÄYTTÖÖN

Tärkeää :

- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Lue turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Katso käyttöohjeita, lisäohjeita ja suosituksia myös tuotteesta.

Yleiset turvallisuusohjeet :

- Tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan luettuna lapset) käyttöön, joiden fyysinen, psyykkinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä tuotteen käytössä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä koskaan jätä ruokaa kypsymään ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä pannua levylle siten, että sen kahva ulottuu lieden tai keittiön työtason reunan yli.
- Älä anna tuotteen ylikuumentua.
- Älä altista kahvaa liekeille, sillä se voi heikentyä.
- Kahvoihin tai nuppeihin tarttuessa on suositeltavaa käyttää kuivia patakintaita, patalappuja tai kangasliinaa etenkin pitkän kypsennyksen jälkeen. Erityisesti metalliset kahvat voivat aiheuttaa palovammoja.
- Älä kanna kuumaa ruokaa tai kiehuvaa nestettä ihmisten tai eläinten lähellä tai ylitse.
- Pienet pannut voidaan asettaa varoen kaasulevyn keskelle tukijalkojen päälle. Useimmat kaasuliesien valmistajat tarjoavat tähän tarkoitukseen kolmijalan.
- Käyttö uunissa: Lue tuotteen käyttöohjeet pakkauksesta. Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa muoviosia ja lasikansia.
- Astianpesukoneen käyttö: Lue tuotteen käyttöohjeet pakkauksesta. Tietyt osat voivat vaurioitua syövyttävien pesuaineiden käytön vuoksi, mikä voi aiheuttaa viiltojen ja/tai palovammojen vaaran.
- Tuotetta ei saa laittaa mikroaaltouuniin.
- Pannuja ei ole suositeltavaa käyttää uppopaistamiseen (esim. perunalastujen, munkkien ja vastaavien valmistukseen). Ole aina varovainen, kun käytät ruoanvalmistuksessa öljyä: pannu ei saa olla liian täynnä tai liian kuuma, sillä öljy voi syttyä itsestään palamaan.
- Älä lisää kylmää vettä, jäätä tai täysin jäässä olevia pakasteita kuumalle pannulle, sillä niistä syntyvä höyryn voi aiheuttaa palovammoja tai muita vammoja käyttäjille tai sivullisille. Ole erityisen varovainen, kun pannussa on kuumaa öljyä. Kuuma öljy saattaa roiskua, kun vettä sisältäviä aineksia pääsee kosketuksiin sen kanssa.
- Älä yhdistele ruoanlaittoastioita höyrykattilaksi. Näitä osia ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen. Tällainen käyttö voi aiheuttaa epävakautta ja vapautuva höyry puolestaan palovammoja tai muita vammoja.
- Jos kahvat löystyvät, kiristä ne varovasti uudelleen, jotta ne eivät vaurioidu toistuvan käsittelyn aikana.

** TEFAL®-kotitaloustarvikkeita myydään joillain alueilla T-FAL®-tuotemerkillä, kuten Amerikassa ja Japanissa. TEFAL® ja T-FAL® ovat Groupe SEB:n rekisteröityjä tavaramerkkejä*

- Kuumat keittiövälineet on asetettava lämmönkestäville pinnoille vahinkojen välttämiseksi.
- Älä koskaan kuumenna rasvaa hiiltymispisteeseen saakka. Ruoanlaiton aikana vapautuvat höyryt voivat olla vaarallisia eläimille, joilla on herkät hengityselimet.
- Jos pannulla oleva ruoka tai öljy syttyy palamaan, katkaise lämpö ja aseta pannun päälle sammutuspeite tai kostea pyyhe noin 30 minuutin ajaksi.
- Erittäin vakavan ylikuumenemisen (alumiinin sulamispiste saavutetaan) yhteydessä Keittoastiaa ei saa siirtää, vaan se on jätettävä jäähtymään, sillä koteloidun pohjan sisällä saattaa olla sulanutta alumiinia. Astian käyttöä ei enää suositella sen ominaisuuksien muutosten vuoksi.

Ota ongelmatapauksissa yhteyttä asiakaspalveluun (www.tefal.com).

Ingenio®-turvallisuusohjeet®:

- Ingenio®-kahva sopii ainoastaan Ingenio®-tuotteisiin. Älä koskaan käytä Ingenio®-kahvaa muiden valmistajien tuotteissa.
- Ingenio®-tuotteet (paistinpannu, kasari, wokkipannu jne.) ovat yhteensopivia vain Ingenio®-kahvojen kanssa. Älä koskaan käytä niitä muiden kuin Ingenio®-kahvojen kanssa.
- Erikoismuotoiltujen tuotteiden (kuten kreppipannun tai rullamunakaspannu) kahvaa saa käyttää ainoastaan kahvalle tarkoitetussa kiinnityskohdassa, sillä muuhun kohtaan kiinnitetty kahva ei ole vakaa.
- Älä jätä kahvaa paikalleen ruoanlaiton ajaksi. Älä aseta kahvaa liekkien lähelle. Pitkäaikainen altistuminen korkeille lämpötiloille voi heikentää muoviosia ja kahvan rakennetta.
- Käytä kahvaa käsittelyn aikana vain, jos sillä estetään astian kaatuminen (koskee erityisesti kapeita astioita).
- Älä aseta kahvaa kuumille pinnoille, sillä kahvan mekaaninen resistanssi voi heiketä ja/tai aiheuttaa palovammoja tarttumisen aikana.
- Älä koskaan paina avauspainikkeita käytön, kaatamisen tai käsittelyn aikana, jotta lukitusmekanismi ei aukea odottamatta.
- Älä pese kahvaa astianpesukoneessa äläkä upota sitä kokonaan veteen. Vesi ja pesuaineet voivat vahingoittaa kahvan mekanismia ja sisäisiä turvaominaisuuksia. Suosittelemme käsinpesua kostealla hankaamattomalla sienellä tai liinalla siten, etteivät sisäosat kastu liikaa ia ettei liikkuvia osia liikuteta väkisin.
- Älä siirrä yli 10 kg:n kuormia, sillä kahva ei kestä niin suurta painoa.
- Älä laita kahvaa tai kansia** uuniin, jotta ne eivät vaurioidu.
- Ingenio®-tuotteita ja -kahvaa ei saa laittaa mikroaaltouuniin.
- Älä säilytä ruokaa pannussa yli 24 tuntia. Älä säilytä pannussa happamia ruokia (tomaattikastiketta, etikkaa, sitruunamehua sisältäviä ruokia, hapankaalia jne.).

Ongelmatilanteet :

- Jos kahva ei toimi oikein, älä liikuta mekanismia väkisin äläkä koskaan pura kahvaa osiin.
- Älä käytä kahvaa, jos se on vaurioitunut (murtunut, lohjennut, ylikuumentunut, sulanut tai pudonnut).
- Älä käytä tuotetta (pannu tai kattila), jos se on vääntynyt esimerkiksi putoamisen tai muun iskun seurauksena.
- Ota kaikissa tapauksissa yhteyttä asiakaspalveluun (www.tefal.com).

** Ellei ohjeissa toisin mainita

TEFAL® / T-FAL® *
TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA
CHUN COOKWARE A ÚSÁID

Pwysig :

- Dim ond ar gyfer defnydd domestig y cynlluniwyd y cynnyrch hwn.
- Darllenwch y cyngor diogelwch yn gyntaf cyn defnyddio eich cynnyrch.
- Cyfeiriwch hefyd at y cynnyrch am gyfarwyddiadau defnydd ac am gyngor ac argymhellion pellach.

Cyfarwyddiadau diogelwch cyffredinol :

- Nid yw'r cynnyrch hwn wedi'i fwriadu ar gyfer defnydd gan bersonau (gan gynnwys plant) â gallu corfforol, synhwyraidd neu feddyliol llai, neu ddiffyg profiad a gwybodaeth, oni bai eu bod wedi cael goruchwyliaeth neu gyfarwyddyd ynghylch defnyddio'r cynnyrch gan berson cyfrifol. Dylid goruchwylio plant i sicrhau nad ydynt yn chwarae â'r cynnyrch.
- Peidiwch byth â gadael bwyd yn coginio heb oruchwyliaeth.
- Peidiwch â gorboethi eich cynnyrch.
- Peidiwch â rhoi'r handlen yn agored i fflam nwy, gallai wanhau.
- Argymhellir defnyddio menig popty sych, dalwyr popty, neu frethyn i ddal dolenni neu nobs, yn enwedig ar ôl cyfnod hir o goginio a/neu wrth drin dolenni metel i atal unrhyw risg o losgiadau.
- Peidiwch â chario bwyd poeth neu hylif berwedig yn agos/uwchben pobl neu anifeiliaid.
- Gellir canoli sosbenni bach yn ofalus ar goesau cefnogol hobiau nwy y mae'r rhan fwyaf o wneuthurwyr hobiau nwy yn darparu trivet ar eu cyfer.
- Defnydd popty: Cyfeiriwch at gyfarwyddiadau defnyddio eich cynnyrch. Gall tymheredd uchel niweidio rhannau plastig a chloeon gwydr.
- Defnydd peiriant golchi llestri: Cyfeiriwch at gyfarwyddiadau defnyddio eich cynnyrch. Gall rhai rhannau gael eu niweidio oherwydd gweithred glanedyddion cyrydol sy'n cynhyrchu risgiau o dorriadau a/neu losgiadau,
- Peidiwch â rhoi eich cynnyrch yn y popty meicrodon.
- Peidiwch â gadael handlen eich sosban yn sticio allan dros ymyl y hob neu'n agos at ymyl wyneb cegin.
- Nid yw'n cael ei argymell i ddefnyddio eich sosbenni ar gyfer ffrio drypiedig (e.e. Chips, samosas, ac ati). Dylech bob amser fod yn ofalus wrth goginio gydag olew: Ni ddylai'r sosban gael ei orlawn nac ddefnyddio gwres rhy uchel, gan y gallai hyn achosi i'r olew hunan-danio.
- Peidiwch â ychwanegu dŵr oer, rhew neu eitemau bwyd wedi'u rhewi'n llwyr yn uniongyrchol i sosban boeth, gan y gallai ffrwydrad stêm ddigwydd a allai achosi llosgiadau neu anaf i ddefnyddwyr neu sefyll o fynd heibio trwy'r ardal. Byddwch yn arbennig o ofalus yn hyn o beth pan fydd y sosban yn cynnwys olewau poeth a ddefnyddir yn ystod coginio, gan y gall splats olew poeth ddigwydd pan fydd elfennau sy'n cynnwys dŵr yn cael eu rhoi mewn cysylltiad ag olew poeth.
- Byddwch yn ofalus ger y hob a defnyddiwch gaead neu gadw gwyntydd i atal llosgiadau/sydd yn rhofio neu stêm boeth.
- Peidiwch â chydgyfuno llestri coginio i wneud berwi dwbl. Nid yw'r rhannau hyn wedi'u cynllunio ar gyfer y diben hwnnw. Gallai defnydd o'r fath arwain at risgiau ansefydlogrwydd a llosgiadau'n gysylltiedig â stêm neu anafiadau eraill.

** Mae offer cartref TEFAL® yn ymddangos o dan y brand T-FAL® mewn rhai tiriogaethau fel America a Japan. Mae TEFAL® / T-FAL® yn nodau masnach cofrestredig o Groupe SEB*

- Os yw eich dolenni'n llacio, tynhau nhw'n ysgafn i osgoi unrhyw niwed yn ystod trin ailadroddus.
- Dylid gosod llestri coginio poeth ar arwynebau sy'n gwrthsefyll gwres i atal unrhyw ddifrod,
- Peidiwch byth â chynhesu braster i'r pwynt carbonadu. Gall y nwyau a ryddheir yn ystod coginio fod yn beryglus i anifeiliaid â systemau anadlol sensitif.
- Os bydd tân bwyd neu olew yn y sosban, diffoddwch y cyflenwad gwres a gosodwch flanced dân neu dywel llaith dros y sosban a'i adael am 30 munud cyn ei dynnu.
- Os gwres yn ormod (cyrraedd pwynt toddi alwminiwm), ni ddylid symud y cynnyrch coginio ond dylid ei adael i oeri yn gyntaf, oherwydd y perygl o alwminiwm sydd eisoes wedi'i doddi o fewn y gwaelod wedi'i amgáu; argymhellir peidio â defnyddio'r cynnyrch coginio mwyach oherwydd y newidiadau posibl i'w briodweddau.

Os oes problem, cysylltwch â gwasanaeth cwsmeriaid (www.tefal.com)

Cyfarwyddiadau diogelwch Ingenio® :

- Dim ond yn gydnaws â eitemau Ingenio® y mae'r handlen Ingenio®. Peidiwch byth â defnyddio'r handlen ar lestri o frandiau heblaw Ingenio®.
- Dim ond yn gydnaws â dwylo Ingenio® y mae eitemau Ingenio® (padell ffrio, sosban, wok, ac ati). Peidiwch byth â'u defnyddio gyda dwylo o frandiau heblaw Ingenio®.
- Ar gyfer eitemau â siâp penodol (Padell Crempog, Padell Omled Rolio, ac ati), peidiwch byth â defnyddio'r handlen y tu allan i'r ardaloedd gafael penodedig, gan y gallai hyn gyfaddawdu sefydlogrwydd yr handlen.
- Peidiwch â gadael y handlen ar yr eitem yn ystod coginio; peidiwch â rhoi'r handlen yn agored i fflamau: Gallai amlygiad hir i dymheredd uchel ddiraddio'r rhannau plastig a gwanhau'r handlen.
- Dim ond defnyddiwch y handlen ar gyfer trin i osgoi unrhyw risg o wyro, yn enwedig gyda eitemau o ddiamedr bach.
- Peidiwch â gosod y handlen ar arwynebau poeth, gan y gallai hyn ddiraddio ymwrthedd mecanyddol yr handlen a/neu achosi llosgiadau wrth afael.
- Peidiwch byth â gwasgu'r botymau datgloi yn ystod defnydd, arllwys neu drin, gan y gallai hyn sbarduno agoriad annisgwyl o'r mecanwaith cloi.
- Peidiwch â golchi eich handlen yn y peiriant golchi llestri, peidiwch â'i drochi'n llawn: gallai dŵr a glanedyddion ddiraddio mecanwaith yr handlen a nodweddion diogelwch mewnol. Rydym yn argymell golchi â llaw gyda sbwng nad yw'n sgraffiniol neu frethyn llaith, heb wlychu'r rhannau mewnol yn ormodol a heb orfodi'r rhannau symudol.
- Peidiwch â symud llwythi sy'n fwy na 10 kg, gan na all yr handlen gefnogi pwysau o'r fath.
- Peidiwch â rhoi'r handlen neu'r cloeon** yn y popty, gan y gallent gael eu niweidio.
- Peidiwch â rhoi eitemau Ingenio® a'r handlen yn y popty meicrodon.
- Peidiwch â storio bwyd yn y sosban ar gyfer mwy na 24 awr. Peidiwch â storio bwydydd asidig yn y sosban (saws tomato, finegr, bwydydd gyda sudd lemon, sauerkraut, ac ati).

Os oes problem:

- Os gwelwch fod eich handlen yn methu â gweithio'n iawn, peidiwch â gorfodi'r mecanwaith, peidiwch byth â datgymalu'r handlen.
- Os yw eich handlen wedi'i niweidio (torri, wedi'i sglodio, ei orboethi, ei doddi, ei gollwng), peidiwch â'i defnyddio mwyach.
- Os yw eich eitem (sosbenni a photiau) wedi'i ddadffurfio, er enghraifft, ar ôl cwymp neu ergyd, peidiwch â'i defnyddio mwyach.
- Mewn unrhyw achos, cysylltwch â gwasanaeth cwsmeriaid (www.tefal.com).

*** Unless otherwise specified in use instructions*

TEFAL® / T-FAL® *
SIGURNOSNE UPUTE
ZA KORIŠTENJE POSUĐA

Važno :

- Ovaj je proizvod namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.
- Pročitajte sigurnosne savjete prije uporabe proizvoda.
- Pogledajte upute za uporabu proizvoda te dodatne savjete i preporuke. "

Važne sigurnosne upute :

- Nije predviđeno da ovim proizvodom rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe proizvoda. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju proizvodom.
- Hranu koja se priprema nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ručka tave nikada ne smije viriti preko ruba kuhališta ili se nalaziti u blizini ruba kuhinjske površine.
- Nemojte pregrijavati proizvod.
- Ne izlažite ručku plamenu; mogao bi je oslabjeti.
- Preporučuje se koristiti suhe rukavice za pećnicu, držače za lonce ili krpe za držanje ručki ili drški, naročito nakon dugog kuhanja i/ili kada rukujete metalnim ručkama ili drškama kako biste spriječili rizik od opeklina.
- Vruću hranu ili kipuće tekućine nemojte nositi u blizini / iznad drugih osoba ili životinja.
- Male je posude moguće pažljivo centrirati na pomoćne nogice na plinskim kuhalištima za što većina proizvođača plinskih kuhališta osigurava podmetač.
- Uporaba u pećnici: pogledajte upute za uporabu na pakiranju proizvoda. Visoke temperature mogu oštetiti plastične dijelove i staklene poklopce.
- Uporaba u perilici posuđa: pogledajte upute za uporabu na pakiranju proizvoda. Određeni dijelovi mogu se oštetiti zbog djelovanja korozivnih sredstava za čišćenje koja stvaraju rizik od posjekotina i/ili opeklina.
- Proizvod nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu
- Ne preporučuje se korištenje posuđa za duboko prženje (npr. čipsa, samosa, itd.). Pri kuhanju s uljem uvijek treba biti oprezan: posuđe se ne smije prepuniti niti koristiti previsoka temperatura jer bi to moglo uzrokovati samozapaljenje ulja.
- Nemojte dodavati hladnu vodu, led ili potpuno smrznutu hranu izravno u vruće posuđe, jer bi moglo doći do erupcije pare koja bi mogla izazvati opekline ili druge ozljede korisnika ili promatrača. Budite naročito oprezni kada tava sadrži vruće ulje koje ste koristili tijekom kuhanja jer su moguća prskanja vrućeg ulja kada namirnice koje sadrže vodu dođu u dodir s takvim uljem.
- Nemojte kombinirati posuđe za kuhanje na pari. Ovo posuđe nije dizajnirano za tu namjenu. Takva uporaba može dovesti do rizika nestabilnosti i opeklina uzrokovanih parom ili drugih ozljeda.
- Ako vam se ručke olabave, lagano ih ponovno pritegnite kako biste izbjegli oštećenje uslijed opetovanog rukovanja.

** TEFAL® kućanski proizvodi pojavljuju se pod brendom T-FAL® u nekim područjima kao što su Amerika i Japan. TEFAL® / T-FAL® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Groupe SEB.*

- Vruće posuđe treba staviti na površine otporne na toplinu kako bi se spriječilo oštećenje.
- Nikada nemojte zagrijavati mast do točke karbonizacije. Pare koje se oslobađaju tijekom kuhanja mogu biti opasne za životinje s osjetljivim dišnim sustavom.
- U slučaju zapaljenja hrane ili ulja u tavi isključite dovod topline i stavite vatrostalnu deku ili navlaženi ručnik preko posude te ih ostavite na posudi 30 minuta prije nego ih skinete.
- U slučaju ekstremnog pregrijavanja (dostizanje točke taljenja aluminija) posuđe se ne smije pomicati, već ga treba ostaviti da se najprije ohladi zbog opasnosti od potencijalno rastaljenog aluminija unutar inkapsuliranog dna. Preporučuje se da više ne rabite takvo posuđe zbog mogućih promjena njegovih svojstava.

U slučaju problema obratite se službi za korisnike (www.tefal.com).

Ingenio® – sigurnosne upute:

- Ručka iz linije Ingenio® kompatibilna je isključivo s proizvodima iz linije Ingenio®. Ručku nikada nemojte rabiti na posuđu koje nije iz linije Ingenio®.
- Proizvodi iz linije Ingenio® (tava za prženje, posuda za umake, wok itd.) kompatibilni su isključivo s ručkama iz linije Ingenio®. Nikada ih nemojte rabiti s ručkama drugih robnih marki (ako to nije Ingenio®).
- U slučaju posebno oblikovanih proizvoda (tava za palačinke, tava za omlet itd.) ručku nemojte koristiti izvan posebno označenih područja za hvatanje jer bi to moglo utjecati na stabilnost ručke.
- Ručku nemojte ostavljati na posuđu tijekom pripreme hrane; nemojte je izlagati plamenu: produljeno izlaganje visokim temperaturama moglo bi oštetiti plastične dijelove i oslabjeti ručku.
- Ručku koristite isključivo za manipuliranje posudama kako biste spriječili rizik od prevrtanja, naročito u slučaju proizvoda malog promjera.
- Ručke nemojte stavljati na vruće površine jer biste tako mogli smanjiti mehaničku otpornost ručke i/ili uzrokovati opekline pri hvatanju.
- Nikada ne pritišćite tipke za otključavanje tijekom uporabe, ulijevanja namirnica ili rukovanja jer to može izazvati neočekivano otvaranje mehanizma za zaključavanje.
- Ne perite ručku u perilici posuđa i nemojte je potpuno uranjati u vodu: voda i sredstva za čišćenje mogu oštetiti mehanizam ručke i unutarnje sigurnosne značajke. Preporučamo ručno pranje vlažnom neabrazivnom spužvom ili krpom bez (pretjeranog) vlaženja unutarnjih dijelova i bez pritiskanja pokretnih dijelova.
- Nemojte pomicati opterećenje veće od 10 kg jer ručka ne može podnijeti tolike težine.
- Nemojte stavljati ručke ili poklopce** u pećnicu jer se mogu oštetiti.
- Ne stavljajte posuđe i ručku iz linije Ingenio® u mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte čuvati hranu u posudi dulje od 24 sata. U tavi nemojte držati kiselu hranu (umak od rajčice, ocat, jela s limunovim sokom, kiseli kupus itd.).

U slučaju problema :

- Ako primijetite da ručka ne funkcionira ispravno, nemojte forsirati mehanizam i nikada ne rastavljajte ručku.
- Ako je ručka oštećena (slomljena, okrhnuta, pregrijana, otopljena, ispuštena), nemojte je više rabiti.
- Ako se posuđe (tave i lonci) deformiralo, na primjer, nakon pada ili udarca, nemojte ga više rabiti.
- U svim se slučajevima obratite službi za korisnike (www.tefal.com).

** Osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu

TEFAL / T-FAL*
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
A FŐZŐEDÉNYEK HASZNÁLATÁHOZ

Fontos :

- Ezt a terméket kizárólag otthoni használatra tervezték.
- A termék használata előtt olvassa el a biztonsági tanácsokat.
- Olvassa el a termék használati útmutatóját, valamint a további tanácsokat és ajánlásokat.

Általános biztonsági utasítások :

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek az értük felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak útmutatást a termék használatára. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a termékkel.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül az ételt.
- Soha ne hagyja, hogy az edény fogantyúja a főzőlap szélén vagy a konyhafelület szélén túl lógjon.
- Ne melegítse túl a terméket.
- Ne tegye ki a fogantyút hőnek és lángnak, mert meggyengíthetik azt.
- Ajánlott száraz sütőkesztyűt, edényfogó ruhát vagy kendőt használni a fogantyúk vagy gombok megfogásához, különösen a hosszú főzés után, illetve amikor fém fogantyúkhoz ér, hogy elkerülje az égési sérülések kockázatát.
- Ne hordozzon forró ételt vagy forró folyadékot emberek vagy állatok közelébe/ne emelje át felettük.
- A kis serpenyőket óvatosan a gázfőzőlapok támasztólábain középre lehet helyezni, amelyekhez a legtöbb gázfőzőlap-gyártó biztosít egy alátétet.
- Sütő használata: Olvassa el a termék csomagolásán található használati útmutatót. A magas hőmérséklet károsíthatja a műanyag alkatrészeket és az üvegfedeleket.
- Mosogatógépben mosható: Olvassa el a termék csomagolásán található használati útmutatót. Egyes alkatrészek károsodhatnak a maró hatású tisztítószerek hatása miatt, amelyek vágási és/vagy égési sérülést okozhatnak.
- Ne tegye a terméket mikrohullámú sütőbe.
- Nem ajánlott a serpenyőket bő olajban sütéshez használni (pl. sültkrumpli, töltött tésztabatyuk stb.). Mindig legyen óvatos, amikor olajjal főz: a serpenyőt ne töltse túl, ne használjon túl magas hőt, mert meggyulladhat az olaj.
- Ne adjon hideg vizet, jeget vagy teljesen fagyott élelmiszert közvetlenül a forró serpenyőbe, mert kitörhet a gőz, ami égési sérüléseket vagy más balesetet okozhat a használónak vagy a közelben tartózkodóknak. Különösen óvatosan járjon el, ha a sütőedényben forró olaj van főzés közben, mivel ha a vizet tartalmazó ételek érintkeznek vele, a forró olaj kifröccsenhet.
- Ne illessze össze az edényeket házi gőzfürdő (dupla fazék) készítésére. Ezeket a darabokat nem erre a célra tervezték. Az ilyen használat instabilitással, gőzzel okozta égéssel vagy egyéb sérüléssel járhat.

** A TEFAL® háztartási készülékek egyes területeken, például Amerikában és Japánban, a T-FAL® márkanév alatt jelennek meg. A TEFAL®/T-FAL® a Groupe SEB bejegyzett védjegye.*

- Ha a nyél meglazul, óvatosan húzza meg újra, hogy elkerülje a sérülést az ismételt használat során.
- A forró edényeket hőálló felületre kell helyezni, hogy ne sérüljenek meg.
- Soha ne hevítse a zsiradékot a szenesedésig. A főzés során felszabaduló gőzök veszélyesek lehetnek az érzékeny légzőrendszerrel rendelkező állatokra.
- Ha étel- vagy olajtűz keletkezik a serpenyőben, kapcsolja le a hőforrást, majd helyezzen egy tűzoltó takarót vagy benedvesített törölközőt a serpenyőre, és hagyja rajta 30 percig, mielőtt levenné.
- Extrém túlmelegedés esetén (az alumínium olvadáspontjának elérésekor) az edényt nem szabad mozgatni, hanem először hagyni kell teljesen kihűlni, mivel fennáll a veszélye annak, hogy az edény kapszulázott aljában az alumínium megolvadt. Ilyen esetben az edényt a továbbiakban nem ajánlott használni, mivel a tulajdonságai módosulhattak.

Probléma esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (www.tefal.com)

Ingenio ® biztonsági utasítások :

- Az Ingenio ® nyél csak az Ingenio® elemekkel kompatibilis. Soha ne használja a nyelet az Ingenio®-tól eltérő márkájú edényeken.
- Az Ingenio® termékek (serpenyő, lábas, wok stb.) csak az Ingenio® nyelekkel kompatibilisek. Soha ne használja őket az Ingenio® -tól eltérő márkájú nyelekkel.
- Különleges formájú edényeknél (pl. palacsintasütő, japán omlett sütő stb.) ne használja a nyelet a kijelölt fogási pontokon kívül, mivel kevésbé instabillá teheti a nyelet.
- Főzés közben ne hagyja a nyelet a készüléken. Ne tegye ki a nyelet lángnak: a magas hőmérsékletnek való tartós kitettség károsíthatja a műanyag alkatrészeket és gyengítheti a nyelet.
- Csak a nyelet használja az edény mozgatásához, hogy elkerülje az eldőlés veszélyét, különösen kis átmérőjű edények esetén.
- Ne helyezze a nyelet forró felületre, mert ez ronthatja a nyél mechanikai ellenállását, és/vagy égési sérülést okozhat a megfogáskor.
- Használat, öntés vagy fogás közben soha ne nyomja meg a kioldógombokat, mert az a zárómechanizmus váratlan kinyílását okozhatja.
- Ne mossa a nyelet mosogatógépben. Ne merítse teljesen vízbe, mert a víz és a tisztítószerek károsíthatják a nyél mechanizmusát és a belső biztonsági funkciókat. Javasoljuk, hogy kézzel, nedves, nem karcoló szivaccsal vagy ronggyal mossa, a belső alkatrészek (túlzott) benedvesítése és a mozgó alkatrészek erőltetése nélkül.
- Ne mozgasson 10 kg-nál nagyobb terhet, mert a nyél nem képes megtartani az ilyen súlyokat.
- Ne tegye a nyelet vagy a fedelet** a sütőbe, mivel azok megsérülhetnek.
- Ne helyezzen Ingenio® tárgyakat és nyelet a mikrohullámú sütőbe.
- Ne tárolja az ételt 24 óránál tovább a serpenyőben. Ne tároljon savas ételeket a serpenyőben (paradicsomszósz, ecet, citromlevet tartalmazó ételek, savanyú káposzta stb.).

**Ha a használati utasítás másként nem rendelkezik.

Probléma esetén :

- Ha a nyél meghibásodását észleli, ne erőltesse a mechanizmust, és ne szerelje szét a nyelet.
- Ha a nyél sérült (eltört, megcsorbult, túlmelegedett, megolvadt, leesett), ne használja többé.
- Ha a termék (serpenyők és edények) deformálódott – például leesés vagy ütés után – ne használja tovább.
- Minden esetben forduljon az ügyfélszolgálathoz (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
PER L'USO DI PENTOLE

Importante :

- Questo prodotto è stato progettato per il solo uso domestico.
- Leggere i consigli sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.
- Per le istruzioni per l'uso e per ulteriori consigli e raccomandazioni, fare riferimento anche al prodotto.

Avvertenze generali di sicurezza :

- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Non lasciare mai incustodito il cibo in cottura.
- Non lasciare mai il manico della padella o della pentola che sporge oltre il bordo del piano cottura o vicino al bordo del piano della cucina.
- Non surriscaldare il prodotto.
- Non esporre il manico alla fiamma, poiché potrebbe indebolirsi.
- Si consiglia di utilizzare guanti da forno, presine o panni per tenere manici o manopole, in particolare dopo lunghi periodi di cottura e/o quando si maneggiano manici metallici per evitare il rischio di ustioni.
- Non portare alimenti caldi o liquidi bollenti sopra/vicino a persone o animali.
- I recipienti di piccole dimensioni devono essere centrati con attenzione sulle gambe di supporto dei piani di cottura a gas per i quali la maggior parte dei produttori di fornelli a gas fornisce un sottopentola.
- Uso in forno: fare riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto riportate sulla confezione. Le temperature elevate possono danneggiare le parti in plastica e i coperchi in vetro.
- Uso in lavastoviglie: fare riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto riportate sulla confezione. Alcune parti possono essere danneggiate a causa dell'azione di detergenti corrosivi che generano rischi di tagli e/o ustioni.
- Non posizionare il prodotto nel forno a microonde.
- Si sconsiglia di utilizzare le padelle per friggere in immersione (ad esempio patatine, samosa, ecc.). Prestare sempre attenzione durante la cottura con l'olio: la padella non deve essere riempita eccessivamente né usata troppo a caldo, poiché l'olio potrebbe auto-incendiarsi.
- Non aggiungere acqua fredda, ghiaccio o alimenti completamente congelati direttamente in una padella bollente, poiché si potrebbe verificare un'eruzione di vapore con conseguenti potenziali ustioni o lesioni a utenti o astanti. Prestare particolare attenzione quando la padella contiene olio bollente durante la cottura: quando alimenti contenenti acqua vengono portati a contatto con l'olio bollente, possono generarsi schizzi di olio bollente.

**Gli elettrodomestici TEFAL® appaiono sotto il marchio T-FAL® in alcuni territori come America e Giappone. TEFAL® / T-FAL® sono marchi registrati di Groupe SEB.*

- Non combinare utensili da cucina per cucinare a bagnomaria. Questi articoli non sono progettati per questo scopo. Tale uso potrebbe comportare rischi di instabilità e ustioni da vapore o altre lesioni.
- Se i manici si allentano, serrarli di nuovo delicatamente per evitare danni durante la manipolazione ripetuta.
- Il recipiente caldo deve essere posizionato su superfici termoresistenti per evitare danni.
- Non riscaldare mai il grasso fino al punto di carbonizzazione. I fumi rilasciati durante la cottura possono essere pericolosi per gli animali con sistemi respiratori sensibili.
- Nel caso in cui un alimento o l'olio nella padella prenda fuoco, interrompere l'erogazione di calore e posizionare una coperta antincendio o un panno umido sulla padella e lasciarlo così per 30 minuti prima di rimuoverlo.
- In caso di surriscaldamento estremo (raggiungimento del punto di fusione dell'alluminio), la pentola o la padella non deve essere spostata ma deve essere prima lasciata raffreddare, poiché vi è il rischio che l'alluminio possa essersi fuso all'interno della base incapsulata; si consiglia di non utilizzare più il prodotto per evitare possibili modifiche delle sue proprietà.

In caso di problemi, contattare l'assistenza clienti (www.tefal.com).

Istruzioni di sicurezza di Ingenio®:

- Il manico Ingenio® è compatibile solo con gli articoli Ingenio®. Non utilizzare mai il manico su utensili di marche diverse da Ingenio®.
- Gli articoli Ingenio® (padella, pentolino, wok, ecc.) sono compatibili solo con i manici Ingenio®. Non utilizzare mai questi prodotti con manici di marche diverse da Ingenio®.
- Per gli articoli di forma specifica (padella per crêpe, padella per omelette, ecc.), non utilizzare il manico al di fuori delle aree di presa designate, poiché ciò potrebbe compromettere la stabilità del manico stesso.
- Non lasciare il manico sui prodotti durante la cottura; non esporre il manico a fiamme: l'esposizione prolungata alle alte temperature potrebbe danneggiare le parti in plastica e indebolire il manico.
- Utilizzare il manico esclusivamente per la manipolazione al fine di evitare qualsiasi rischio di ribaltamento, soprattutto con oggetti di piccolo diametro.
- Non posizionare il manico su superfici calde, poiché ciò potrebbe ridurre la resistenza meccanica del manico e/o causare ustioni durante la presa.
- Non premere mai i pulsanti di sblocco durante l'uso, il versamento o la manipolazione, poiché ciò potrebbe causare un'apertura imprevista del meccanismo di bloccaggio.
- Non lavare il manico nella lavastoviglie, non immergerlo completamente: acqua e detergenti potrebbero degradare il meccanismo del manico e le caratteristiche di sicurezza interne. Si consiglia di lavare a mano con una spugna non abrasiva inumidita o con un panno, senza bagnare eccessivamente le parti interne e senza forzare le parti mobili.
- Non spostare carichi superiori a 10 kg, in quanto il manico non è in grado di sostenere tali pesi.
- Non mettete il manico o i coperchi** nel forno per evitare danni.
- Non collocare gli articoli e il manico Ingenio® nel forno a microonde.
- Non conservare gli alimenti nella padella per più di 24 ore. Non conservare gli alimenti acidi (salsa di pomodoro, aceto, piatti con succo di limone, crauti, ecc.). nella padella.

** A meno che non sia specificato diversamente nelle istruzioni per l'uso

In caso di problemi :

- Se si nota un malfunzionamento del manico, non forzare il meccanismo e non smontare mai il manico.
- Se il manico è danneggiato (rotto, scheggiato, surriscaldato, fuso), non utilizzarlo più.
- Se l'articolo (padelle e pentole) è deformato, ad esempio dopo una caduta o un urto, non utilizzarlo più.
- In ogni caso, contattare il servizio clienti (www.tefal.com).

„TEFAL®“ / „T-FAL®“ *
SAUGOS INSTRUKCIJA
NAUDOJANT VIRTUVES INDUS

Svarbu :

- Šis gaminys buvo suprojektuotas naudoti tik buityje.
- Prieš naudodami gaminį, perskaitykite saugos patarimus.
- Taip pat žr. su gaminiu pateikiamas naudojimo instrukcijas, papildomus patarimus ir rekomendacijas.

Bendrosios saugos instrukcijos :

- Ce Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- Niekada nepalikite ruošiamo maisto be priežiūros.
- Niekada nepalikite keptuvės rankenos išsikišusios už kaitlentės krašto arba šalia virtuvės paviršiaus.
- Neperkaitinkite gaminio.
- Užtikrinkite, kad rankena nebūtų virš liepsnos, nes ji gali šią sumažinti
- Siekiant išvengti nudegimų rizikos, rekomenduojama naudoti sausas karščiui atsparias pirštines, puodų laikiklius arba imti už rankenų ar rankenėlių naudojant audinį, ypač ilgai gaminant ir (arba) kai rankenos ir rankenėlės yra metalinės
- Neneškite karšto maisto arba verdančio vandens šalia (virš) žmonių ar gyvūnų
- Mažos keptuvės gali būti atsargiai sucentruotos ant atraminių dujinių kaitlenčių kojelių, kurioms daugelis dujinių kaitlenčių gamintojų prideda trikojį padėklą
- Naudojimas orkaitėje: žr. gaminio naudojimo instrukcijas ant pakuotės. Aukšta temperatūra gali pažeisti plastikines dalis ir stiklinius dangčius.
- Naudojimas indaplovėje: žr. gaminio naudojimo instrukcijas ant pakuotės. Tam tikros dalys gali būti pažeistos dėl ėsdinančių valiklių poveikio ir sukelti įpjovimų ir (arba) nudegimų riziką.
- Nedėkite gaminio į mikrobangų krosnelę
- Keptuvių nerekomenduojama naudoti norint gruzdinti (pvz., traškučius, samosas ir t. t.). Ruošiant maistą su aliejumi visada reikia būti atsargiems: keptuvė neturi būti per daug pilna ir neturi būti naudojama per didelė kaitra, nes dėl to aliejus gali užsidegti.
- Nepripilkite šalto vandens, nepridėkite ledo ar šaldyto maisto produktų tiesiai į keptuvę, nes gali susidaryti garai, dėl kurių gali nudegti ar kitaip susižaloti naudotojai ir pašaliniai žmonės. Būkite ypač atsargūs šiuo atžvilgiu, kai keptuvėje yra ruošiant naudojamo karšto aliejaus, nes karštas aliejus gali taškytis, kai su juo susiliečia vandens turintys elementai.
- Nederinkite indų norėdami sudaryti puodą garais virti. Jie nesukurti šiam tikslui. Toks naudojimas gali lemti nestabilumo rizikų arba su garais susijusių nudegimų ar kitų sužalojimų.

**TEFAL® buitiniai prietaisai kai kuriose šalyse, pvz., Amerikoje ir Japonijoje, siūlomi kaip T-FAL® prekės ženklo gaminiai. TEFAL® / T-FAL® yra „Groupe SEB“ registruotieji prekės ženklai*

- Jei rankenos atsilaisvina, švelniai jas pritvirtinkite, kad išvengtumėte žalos naudojimo metu.
- Karšti indai turi būti dedami ant karščiui atsparių paviršių, kad išvengtumėte žalos.
- Niekada nekaitinkite aliejaus iki karbonizacijos. Gaminimo metu išleidžiami garai gali būti pavojingi gyvūnams, turintiems jautrią kvėpavimo sistemą.
- Jei maistas arba aliejus užsidega keptuvėje, išjunkite kaitinimą, padėkite gaisro paklodę arba šlapią rankšluostį virš keptuvės ir palikite 30 minučių.
- Ekstremalaus perkaitinimo atveju (pasiekus aliuminio lydymosi temperatūrą), indai neturi būti patraukiami – jie turi būti paliekami atvėsti dėl galimai išsilydžiusio aliuminio hermetiškame pagrinde pavojaus; rekomenduojama nenaudoti indo ilgiau dėl galimų savybių pokyčių.

Iškilus problemai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (www.tefal.com).

„Ingenio®“ saugos instrukcijos:

- „Ingenio®“ rankena suderinama tik su „Ingenio®“ gaminiais. Niekada nenaudokite rankenos su kitų nei „Ingenio®“ prekės ženklų reikmenimis.
- „Ingenio®“ gaminiai (keptuvė, puodas, kiniška keptuvė ir t. t.) suderinami tik su „Ingenio®“ rankenomis. Niekada nenaudokite jų su kitų nei „Ingenio®“ prekės ženklų rankenomis.
- Specialios formos gaminiams (blynelių keptuvė, suktų omletų keptuvė ir t. t.) nenaudokite rankenos už nustatytų suėmimo sričių, nes tai gali turėti neigiamos įtakos rankenos stabilumui.
- Nepalikite rankenos ant gaminio gaminimo metu; neleiskite rankenos paveikti liepsnai: ilgas aukštų temperatūrų poveikis gali sugadinti plastikines dalis ir susilpninti rankeną.
- Naudokite rankeną tik stengdamiesi išvengti apvirtimo rizikos, ypač su mažo skersmens gaminiais.
- Nedėkite rankenos ant karštų paviršių, nes tai gali neigiamai paveikti rankenos mechaninį pasipriešinimą ir (arba) sukelti nudegimus suimant.
- Niekada nespauskite atrakinimo mygtuko naudodami, pildami ar atlikdami kitus veiksmus, nes tai gali lemti netikėtą užrakinimo mechanizmo atsirakinimą.
- Neplaukite rankenos indaplovėje, jos visiškai nepanardinkite: vanduo ir plovikliai gali pažeisti rankenos mechanizmą ir vidines saugos funkcijas. Rekomenduojame plauti rankomis šlapia nebraižančia kempine ar audiniu, (per daug) nešlapinant vidinių dalių ir per prievartą netraukiant judančių dalių.
- Netaikykite didesnės kaip 10 kg apkrovos, nes rankena nepalaiko tokio svorio.
- Nedėkite rankenos ar dangčių** į orkaitę nes jie gali būti pažeisti.
- Nedėkite „Ingenio®“ gaminių ir rankenos į mikrobangų krosnelę.
- Nelaikykite maisto keptuvėje ilgiau kaip 24 valandas. Nelaikykite rūgštinių maisto produktų keptuvėje (pomidorų padažo, acto, patiekalų su citrinų sultimis, raugintų kopūstų ir t. t.).

** Nebent naudojimo instrukcijose nurodyta kitaip

Atsiradus problemai :

- Jei pastebite, kad rankena neveikia, per prievartą mechanizmo netraukite, niekada neišardykite rankenos.
- Jei rankena pažeista (sugadinta, subraižyta, perkaitinta, išlydyta, numesta), jos nebenaudokite.
- Jei gaminys (puodai ir keptuvės) deformuotas, pavyzdžiui, po kritimo ar smūgio, jo nebenaudokite.
- Visais atvejais susisiekite su klientų aptarnavimo centru (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
TRAUKU LIETOŠANAI

Svarīgi :

- Šis produkts ir paredzēts lietošanai vienīgi mājsaimniecības vajadzībām.
- Pirms produkta lietošanas vispirms izlasiet drošības ieteikumus.
- Lai iegūtu lietošanas instrukcijas, papildu padomus un ieteikumus, lūdzu, skatiet arī produkta informāciju.

Vispārīgi norādījumi par drošību :

- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, uztveres un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot šo produktu, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par produkta lietošanu. Uzraugiet bērnus, lai viņi nerotaļājas ar produktu.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ēdienu gatavoties bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā neatstājiet pannas rokturi izvirzītu pāri plīts virsmai vai virtuves virsmas malas tuvumā.
- Nepārkarsējiet produktu.
- Nepakļaujiet rokturi liesmām, jo tas var deformēties
- Rokturu turēšanai ieteicams izmantot sausus krāsns cimdus, katlu turētājus vai drānas, it īpaši pēc ilgstošas gatavošanas un/vai pieskaroties metāliskiem rokturiem, lai novērstu apdegumu risku
- Nenesiet karstu ēdienu vai vārošu šķidrumu cilvēku vai dzīvnieku tuvumā/virs tiem
- Mazas pannas ir uzmanīgi jānovieto centrā uz gāzes riņķu atbalsta kājiņām, kurām vairums gāzes plīšu ražotāju nodrošina paliktni
- Lietošana cepeškrāsnī: skatiet uz iepakojuma norādītās produkta lietošanas instrukcijas. Augsta temperatūra var sabojāt plastmasas daļas un stikla vākus.
- Mazgāšana trauku mazgājamā mašīnā: skatiet uz iepakojuma norādītās produkta lietošanas instrukcijas. Dažas daļas var tikt sabojātas korozīvu mazgāšanas līdzekļu iedarbības dēļ, radot sagriešanās un/vai apdegumu risku.
- Neievietojiet produktu mikroviļņu krāsnī
- Pannas nav ieteicams izmantot fritēšanai (piem., čipsu, samosu utt. pagatavošanai). Gatavojot ar eļļu, vienmēr jāievēro piesardzība: pannu nedrīkst pārpildīt vai izmantot pārāk lielu karstumu, jo tas var izraisīt eļļas aizdegšanos.
- Nepievienojiet karstā pannā aukstu ūdeni, ledu vai pilnībā sasaldētus pārtikas produktus, jo var izplūst tvaiks, kas var izraisīt apdegumus vai citas traumas lietotājiem vai tuvumā esošām personām. Ievērojiet īpašu piesardzību, kad pannā ir gatavošanas laikā izmantota karsta eļļa, jo var rasties karstas eļļas šļakatas, kad ūdeni saturoši elementi saskaras ar karstu eļļu.
- Nekombinējiet virtuves traukus, lai izveidotu tvaika katlu. Šie trauki nav paredzēti šādam mērķim. Šāda lietošana var radīt nestabilitātes risku un ar tvaiku saistītus apdegumus vai citas traumas.
- Ja rokturi kļūst vaļīgi, saudzīgi pievelciet tos, lai izvairītos no bojājumiem atkārtotas lietošanas laikā.

** Noteiktās teritorijās, piemēram, Amerikā un Japānā, TEFAL® produkti ir pieejami ar zīmolu T-FAL®. TEFAL® / T-FAL® ir Groupe SEB reģistrētas preču zīmes.*

- Karsti virtuves trauki ir jānovieto uz karstumizturīgām virsmām, lai novērstu bojājumus.
- Nekādā gadījumā nekarsējiet taukvielas tik ilgi, līdz tās pārogļojas. Gatavošanas laikā izplūdušie dūmi var būt bīstami dzīvniekiem ar jutīgu elpošanas orgānu sistēmu.
- Ja pannā aizdegas ēdiens vai eļļa, izslēdziet karstuma padevi un novietojiet uz pannas ugunsdzēšanas segu vai mitru dvieli. Atstājiet to 30 minūtes, tad noņemiet.
- Ekstremālas pārkaršanas gadījumā (kad tiek sasniegts alumīnija kušanas punkts), virtuves trauku nedrīkst pārvietot. Tam vispirms jāļauj atdzist, jo iekapsulētajā pamatnē izkusušais alumīnijs rada apdraudējumu. Virtuves trauku ieteicams vairs neizmantot, jo tā īpašības var būt mainījušās.

Problēmu gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (www.tefal.com).

Ingenio® drošības norādījumi :

- Ingenio® rokturis ir saderīgs tikai ar Ingenio® produktiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet rokturi citu zīmolu virtuves piederumiem.
- Ingenio® produkti (panna, katliņš, wok panna utt.) ir saderīgi tikai ar Ingenio® rokturiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet tos ar citu zīmolu rokturiem.
- Produktiem ar īpašu formu (pankūku pannai, omletes rullīša pannai utt.) neizmantojiet rokturi ārpus norādītajām satveršanas zonām, jo tas var samazināt roktura stabilitāti.
- Gatavošanas laikā neatstājiet rokturi uz produkta; nepakļaujiet rokturi liesmām: ilgstoša augstas temperatūras iedarbība var deformēt plastmasas daļas un rokturi.
- Veiciet darbības ar rokturi tikai, lai novērstu apgāšanās risku, it īpaši produktiem ar mazu diametru.
- Nenovietojiet rokturi uz karstām virsmām, jo tas var samazināt roktura mehānisko pretestību un/vai satverot izraisīt apdegumus.
- Nekādā gadījumā nespiediet atbrīvošanas pogas lietošanas, liešanas vai citu darbību laikā, jo bloķēšanas mehānisms var negaidīti atvērties.
- Nemazgājiet rokturi trauku mazgājamā mašīnā, pilnībā neiegremdējiet to: ūdens un mazgāšanas līdzekļi var sabojāt roktura mehānismu un iekšējās drošības funkcijas. Iesakām to mazgāt ar rokām, izmantojot neabrazīvu sūkli vai drānu, (pārmērīgi) nemitrinot iekšējās daļas un nespiežot kustīgās daļas.
- Nepārvietojiet smagumus, kuru svars pārsniedz 10 kg, jo rokturis nevar noturēt šādu svaru.
- Neievietojiet rokturi vai vākus** cepeškrāsnī, jo tos var sabojāt.
- Neievietojiet Ingenio® produktus un rokturi mikroviļņu krāsnī.
- Neglabājiet ēdienu pannā ilgāk kā 24 stundas. Neglabājiet pannā skābus ēdienus (tomātu mērci, etiķi, ēdienus ar citronu sulu, skābus kāpostus utt.).

Problēmu gadījumā :

- Ja konstatējat, ka rokturis nedarbojas pareizi, nespiediet mehānismu ar spēku; nekādā gadījumā neizjauciet rokturi.
- Ja rokturis ir bojāts (saplīsis, ar nolūzušu gabalu, pārkarsēts, izkusis, nomests zemē), vairs nelietojiet to.
- Ja produkts (panna vai katls) ir deformējies, piemēram, pēc nokrišanas vai trieciena, vairs nelietojiet to.
- Visos gadījumos sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (www.tefal.com).

** Ja vien lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi

TEFAL / T-FAL*
ISTRUZJONIJIET TA' SIGURTÀ
GĦALL-UIŻU TAT-TAĊĊIJIET TAL-KUCH

Importanti :

- Dan il-prodott ġie ddisinjat biex jintuża biss fid-dar.
- Jekk jogħġbok aqra l-pariri tas-sigurtà qabel ma tuża l-prodott tiegħek.
- Jekk jogħġbok irreferi wkoll għal rakkomandazzjonijiet u pariri ta' użu speċifiku għall-prodott tiegħek.

Istruzzjonijiet ġenerali tas-sigurtà :

- Dan il-prodott mhuwiex maħsub biex jintuża minn persuni (inklużi tfal) b'kapacitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew persuni mingħajr esperjenza jew għarfien, ħlief jekk ikunu ngħataw superviżjoni jew istruzzjonijiet dwar l-użu tal-prodott minn persuna responsabbli għas-sigurtà tagħhom. It-tfal għandhom jiġu sorveljati biex jiġi żgurat li ma jilagħbux bil-prodott.
- Qatt tħalli l-ikel isajjar mingħajr superviżjoni.
- Qatt tħalli l-manku tal-oġġett tiegħek jaqbeż mix-xifer tal-pjanċa tat-tisjir jew viċin ix-xifer ta' l-ispazju ta' xogħol.
- Tiżżejjed is-sħana tal-prodott tiegħek.
- Tesponix il-manku għall-fjammi, dan jista' jgħarrfha.
- Huwa rrakkomandat li tuża ingwanti tal-kċina, inkaljani jew drappijiet, niexfa, biex taqbad il-mankijiet jew l-għatu, speċjalment wara perjodu twil ta' tisjir u/jew waqt l-immaniġġjar ta' mankijiet tal-metall, biex tevita kull riskju ta 'ħruq.
- Tittrasportax ikel sħun jew likwidi li jkolqtu viċin jew fuq persuni jew annimali.
- It-tisjir u l-qatri żgħar għandhom ikunu ċċentrati bir-reqqa fuq l-appoġġi tal-pjanċi tal-gass, li għalihom il-biċċa l-kbira tal-manifatturi tal-pjanċi tal-gass jipprovdu appoġġ ta' stabbilizzazzjoni.
- Użu fil-forn: Jekk jogħġbok irreferi għal istruzzjonijiet ta' l-użu tal-prodott tiegħek indikati fuq l-ippakkjar. It-temperaturi għoljin jistgħu jagħmlu ħsara lill-partijiet tal-plastik u kifjiet tal-ħġieġ.
- Użu tal-likwidu: Jekk jogħġbok irreferi għal istruzzjonijiet ta' l-użu tal-prodott tiegħek indikati fuq l-ippakkjar. Xi partijiet jistgħu jiġu maqsuma bil-azzjoni ta' detersivi korrużivi li jiġġeneraw riskji ta' qatgħat u/jew ħruq.
- Tużax il-prodott tiegħek fil-forn mikroonde.
- Mhuwiex rakkomandat li tuża l-qatri u l-qatri għat-tisjir bil-fritura (eż: čips, samosas, eċċ). Għandu dejjem tiġi mogħtija attenzjoni speċjali meta tkun qed tissejjaħ bil-żejt: il-qatri m'għandux ikun imtela eċċessivament jew tisħin fi temperatura għolja wisq, għax dan jista' jikkawża li l-ħadid tiġi inflamata es-sħana tal-ħadid.
- Tiżdiedx ilma kiesħa, silġ jew ikel kompletament iffriżat direttament fiz-zalja/saucìera sħuna, għax tista 'tinqala' sħana u twassal għal ħruq jew korrimenti oħra lill-utenti jew lil dawk li jkunu qrib. Oqgħod attent ħafna f'dan ir-rigward meta z-zalja fih żjut sħun użati għat-tisjir, għax ġew maħruġa żjut sħun possibbli meta elementi li jkun fihom ilma jiġu f'kuntatt ma 'żejt sħun.

** L-apparat tad-dar TEFAL® jidhru taħt il-marka T-FAL® f'xi territorji bħal l-Amerika u l-Ġappun. TEFAL® / T-FAL® huma marki rreġistrati ta' Groupe SEB*

- Tiżgallażx z-zalji għall-baħrin. Dawn il-prodotti mhux maħsuba għal skopijiet ta' din it-tip. Użu bħal dan jista' jwassal għal ir-riskju ta' instabbiltà, ħruq bil-sħana jew korementi oħra.
- Jekk il-mankijiet ikunu sfużini, tighten għandekom bil-galbu sabiex jiġu evitati l-korrimentji waqt manipolazzjonijiet ripetuti.
- Iż-zalji ħarmi u tal-aħdar għandhom ikunu pożizzjonati fuq superfici resistenti għas-sħana sabiex jiġu evitati l-korrimentji.
- Qatt tiżraża l-grass sa l-punt tal-miġġena. Id-dħaħet li jinħarġu waqt it-tisjir jista' jkun perikoluži għall-annimali li jġorru sistema respiratorja sensittiva.
- F'każ ta' nar ta' l-ikel fil-kċina, itfi l-għajn tas-sħana u poġġi għata tan-nar jew xugaman imxarrab fuq iz-zalja/grejja u ħallih jiksaħ għal 30 minuta qabel ma tfaraġlu.
- F'każ ta' sħana eċċessiva (li jħabblu l-punt tat-tidwi ta' l-aluminju), qatt tiċċaqlaq l-utensil tal-kċina u ħallih jiksaħ l-ewwel, minħabba r-riskju li l-aluminju jkollu proċess tal-melħa ġewwa l-bażi inkapsulat; huwa rakkomandabbli li ma tużax l-utensil tal-kċina aktar minħabba l-potenzjali modifikazzjonijiet tal-proprjetajiet tiegħu.

F'każ ta' problema, ikkuntattja s-servizz tal-konsumatur (www.tefal.com).

Istruzzjonijiet tas-sigurtà Ingenio®:

- Il-manku Ingenio® huwa kompatibbli biss ma' oġġetti Ingenio®. Qatt tuża l-manku fuq oġġetti ta' marki oħra minbarra Ingenio®.
- L-oġġetti Ingenio® (zalja, saucieri, wok, ...) huma kompatibbli biss ma' manki Ingenio®. Qatt tuża manki ta' marki oħra minbarra Ingenio®.
- Għal oġġetti b'forma speċifika (Crepesjir, Egg Roaster, ...), ma tużax il-manku barra mill-żoni tadwar li huma ddisinjati għalihom, il-kapaċità ta' tagħfis tal-manku tista' tiġi kompromessa.
- Tħallix il-manku fuq l-oġġett matul it-tisjir; ma tesponix il-manku għall-fjamma: espożizzjoni twila għal temperaturi għoljin tista' tagħrax il-partijiet tal-plastik u ddgħajjef il-manku.
- Uża l-manku biss għall-manipulazzjoni sabiex tevita kull riskju ta' tbandil, speċjalment għal oġġetti b'djametru żgħir.
- Tqiegħedx il-manku fuq superfici karsi, peress li dan jista' jiggrada r-reżistenza mekkaniċi tal-manku u/jew jiġi rrappurtati ħruq waqt il-qabda.
- Qatt tiġbed il-buttuni ta' l-illokkjar waqt l-użu, it-tisjir jew il-manipulazzjoni, dan jista' jikkawża fetħ mhux mistenni tal-manku.
- Tħallix il-manku tiegħek fil-likwidu tal-ħasil tal-platti, tegħerrihx kompletament: l-ilma u l-prodotti tal-ħasil tal-ħwejjeġ jista' jgħarraħ il-mekkaniżmu u s-sigurtajiet interni tal-manku. Nirrakkomandaw li taħsluh b'id-rikotta umida u mingħajr ma tgħelqek il-partijiet interni (żewġ eċċessivament) u mingħajr ma tiġġebbaħ il-partijiet li jiċċaqalqu.
- Tiċċaqlaqx tagħbijiet ikbar minn 10 kg, il-manku ma jsostnix tqal bħal dan.
- Tqiegħedx il-manku jew il-għatu** fil-forn, peress li jistgħu jiġu rrappurtati.
- Tqiegħedx l-oġġetti u l-manku Ingenio® fil-forn mikroonde.
- Tiħżinx ikel fil-prodott tiegħek għal aktar minn 24 siegħa. Tiħżinx ikel aċiduċi (zalza tat-tadam, ħall, platti li fihom meraq tal-lumi, krautik, eċċ.).

**akemm ma jingħadx mod ieħor fl-istruzzjonijiet għall-użu

F'każ ta' problema :

- Jekk tinnota li l-manku tiegħek qed jaħdem ħażin, tgħafasx il-mekkaniżmu u qatt tiddisassemblerx il-manku.
- Jekk il-manku tiegħek ikun degradat (miksur, imqatta', sħun wisq, imdewweb, jew waqa'), tużahx aktar.
- Jekk l-oġġett tiegħek (taġen u kazzola) jkun deformat, per eżempju wara li waqa' jew ħabat, tużahx aktar.
- F'kull każ, ikkuntattja lis-servizz tal-konsumatur (www.tefal.com).

TEFAL / T-FAL*
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
VOOR HET GEBRUIK VAN KOOKGEREI

Belangrijk :

- Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Lees eerst het veiligheidsadvies voordat u het product gebruikt.
- Raadpleeg ook de gebruiksinstructies en verder advies en aanbevelingen voor het product. "

Algemene veiligheidsinstructies :

- Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het product. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het product spelen.
- Laat voedsel tijdens het koken nooit onbeheerd achter.
- Laat de handgreep van uw pan nooit uitsteken over de rand van de kookplaat of in de buurt van de rand van een keukenoppervlak.
- Voorkom oververhitting van een product.
- Stel de handgreep niet bloot aan de vlam want dit kan de handgreep verzwakken
- Het wordt aanbevolen droge ovenwanten, pannenhouders of doeken te gebruiken om handgrepen of knoppen vast te houden, vooral na langdurig koken en/of bij het hanteren van metalen handgrepen om brandwonden te voorkomen
- Loop niet met heet voedsel of kokende vloeistof in de buurt van of boven mensen of dieren
- Kleine pannen kunnen zorgvuldig in het midden worden geplaatst op de dragers van gasfornuizen, waarvoor de meeste fabrikanten van gasfornuizen een onderzetter leveren
- Gebruik van oven: raadpleeg de gebruiksvoorschriften van uw product op de verpakking. Hoge temperaturen kunnen kunststof onderdelen en glazen deksels beschadigen.
- Gebruik van vaatwasser: raadpleeg de gebruiksvoorschriften van uw product op de verpakking. Bepaalde onderdelen kunnen beschadigd raken door de werking van corrosieve reinigingsmiddelen, wat snijwonden en/of brandwonden kan veroorzaken.
- Plaats uw product niet in de magnetron
- Het wordt afgeraden om uw pannen te gebruiken voor frituren (zoals patat, samosa's, enzovoort). Wees altijd voorzichtig bij het koken met olie: de pan mag niet te vol zijn of te heet worden, omdat de olie hierdoor vanzelf kan ontbranden.
- Voeg koud water, ijs of bevroren etenswaren niet rechtstreeks toe aan een hete pan, omdat er stoom uit kan komen die brandwonden of ander letsel kan veroorzaken bij gebruikers of omstanders. Wees extra voorzichtig wanneer de pan hete olie bevat die tijdens het koken wordt gebruikt, omdat hete olie kan opspatten wanneer elementen die water bevatten ermee in contact komen.
- Combineer kookgerei niet om au bain-marie te koken. Dit kookgerei is niet voor dat doel ontworpen. Dergelijk gebruik kan leiden tot instabiliteitrisico's, stoomgerelateerde brandwonden of ander letsel.

** TEFAL® huishoudelijke apparaten verschijnen onder het merk T-FAL® in sommige gebieden zoals Amerika en Japan. TEFAL® / T-FAL® zijn geregistreerde handelsmerken van Groupe SEB.*

- Als de handgrepen losraken, draai ze dan voorzichtig weer vast om beschadiging tijdens herhaalde hantering te voorkomen.
- Plaats kookgerei op hittebestendige oppervlakken om beschadiging te voorkomen.
- Verwarm vet nooit tot het verkolingspunt. De dampen die tijdens het koken vrijkomen, kunnen gevaarlijk zijn voor dieren met gevoelige ademhalingsstelsels.
- In geval van brand door voedsel of olie in de pan, schakelt u de warmtetoevoer uit en plaatst u een blusdeken of bevochtigde doek over de pan. Laat deze 30 minuten staan voordat u de deken of het doek verwijdert.
- In het geval van extreme oververhitting (het bereiken van het smeltpunt van aluminium) mag het kookgerei niet worden verplaatst, maar moet het eerst afkoelen vanwege het risico van mogelijk gesmolten aluminium in de ingekapselde bodem. Het wordt aanbevolen om het kookgerei niet langer te gebruiken vanwege mogelijke veranderingen van de eigenschappen.

Neem in geval van een probleem contact op met de klantenservice (www.tefal.com).

Veiligheidsinstructies Ingenio®:

- De Ingenio®-handgreep is uitsluitend compatibel met Ingenio®-producten. Gebruik de handgreep nooit op keukengerei van andere merken dan Ingenio®.
- Ingenio®-producten (koekenpan, steelpan, wok, enzovoort) zijn alleen compatibel met Ingenio®-handgrepen. Gebruik ze nooit met handgrepen van andere merken dan Ingenio®.
- Bij specifiek gevormde producten (crêpepan , pan voor gerolde omelet, enzovoort) mag u de handgreep niet buiten de aangegeven grijpvlakken gebruiken, omdat dit de stabiliteit van de handgreep in gevaar kan brengen.
- Laat de handgreep tijdens het koken niet aan het product zitten. Stel de handgreep niet bloot aan vlammen: langdurige blootstelling aan hoge temperaturen kan de kunststof onderdelen aantasten en de handgreep verzwakken.
- Gebruik uitsluitend de handgreep om het kookgerei te verplaatsen om het risico op kantelen te voorkomen, vooral bij producten met een kleine diameter.
- Plaats de handgreep niet op hete oppervlakken, want dit kan de mechanische weerstand van de handgreep aantasten en/of brandwonden veroorzaken wanneer u de handgreep vastpakt.
- Druk nooit op de ontgrendelingsknoppen tijdens het gebruiken, gieten of hanteren van het product, omdat dit het vergrendelingsmechanisme onverwachts kan openen.
- Was de handgreep niet in de vaatwasser en dompel deze niet volledig onder. Water en reinigingsmiddelen kunnen het mechanisme van de handgreep en de interne veiligheidsvoorzieningen aantasten. Wij raden u aan de handgreep handmatig te wassen met een vochtige, niet-schurende spons of doek, zonder de interne onderdelen (overmatig) nat te maken en zonder de bewegende delen te forceren.
- Verplaats geen gewicht van meer dan 10 kg, aangezien de handgreep een dergelijke belasting niet kan dragen.
- Plaats de handgreep of deksels** niet in de oven, omdat deze beschadigd kunnen raken.
- Plaats geen Ingenio®-producten en -handgrepen in de magnetron.
- Bewaar etenswaren niet langer dan 24 uur in de pan. Bewaar geen zure levensmiddelen in de pan (tomatensaus, azijn, gerechten met citroensap, zuurkool, enzovoort).

**Tenzij anders wordt aangegeven in de gebruiksvoorschriften

In geval van een probleem :

- Als u merkt dat uw handgreep defect is, forceer het mechanisme dan niet en haal de handgreep nooit uit elkaar.
- Als uw handgreep beschadigd is (gebroken, gespleten, oververhit, gesmolten, gevallen) moet u het niet meer gebruiken.
- Als uw product (kook- of bakpan) vervormd is, bijvoorbeeld na een val of een klap, gebruik het dan niet meer.
- Neem in alle gevallen contact op met de klantenservice (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
DOTYCZĄCE UŻYWANIA NACZYŃ KUCHENNYCH

Ważne :

- Urządzenie zaprojektowano tylko do użytku domowego.
- Przed użyciem produktu należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Instrukcje użytkowania oraz dalsze porady i zalecenia można znaleźć również w produkcie.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa :

- Produkt nie powinien być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi produktu. Aby nie dopuścić do zabawy produktem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Nigdy nie należy pozostawiać potraw bez nadzoru.
- Nigdy nie należy pozostawiać uchwytu patelni tak, aby wystawał nad krawędź płyty grzejnej bądź znajdował się w pobliżu krawędzi powierzchni kuchennej.
- Nie przegrzewać urządzenia.
- Nie wystawiać uchwytu na działanie płomieni, ponieważ może to spowodować jego osłabienie
- Zaleca się stosowanie suchych rękawic kuchennych, uchwytów lub ściereczek do przytrzymywania albo uchwytów, zwłaszcza po długim okresie pieczenia i/lub podczas pracy z metalowymi uchwytami, aby zapobiec oparzeniom
- Nie wolno przenosić gorących potraw ani wrzących płynów w pobliżu ludzi ani zwierząt, ani nad nimi
- Małe patelnie mogą być starannie wyśrodkowane na podporach płyt gazowych, do których większość producentów płyt gazowych dostarcza trójnóg
- Korzystanie z naczyń w piekarniku: Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania produktu umieszczoną na opakowaniu. Wysokie temperatury mogą uszkodzić części plastikowe i szklane pokrywy.
- Mycie w zmywarce: Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania produktu umieszczoną na opakowaniu. Niektóre części mogą ulec uszkodzeniu z powodu działania żrących detergentów, co może spowodować skaleczenia i/lub oparzenia.
- Nie wolno wkładać produktu do kuchenki mikrofalowej
- Nie zaleca się używania patelni do głębokiego smażenia (np. frytek, samos itp.). Podczas gotowania z użyciem oleju należy zawsze zachować ostrożność: nie należy przepełniać garnka ani używać zbyt wysokiej temperatury, ponieważ może to spowodować samozapłon oleju.
- Nie wolno dodawać zimnej wody, lodu ani całkowicie zamrożonych produktów bezpośrednio do gorącej patelni, ponieważ może to wytworzyć parę, która może spowodować oparzenia lub inne obrażenia ciała użytkownika lub osób postronnych. Należy zachować szczególną ostrożność w tym względzie, gdy patelnia zawiera gorące oleje używane podczas gotowania, ponieważ gorące rozpryski oleju są możliwe, gdy elementy zawierające wodę wchodzą w kontakt z gorącym olejem.

** Urządzenia gospodarstwa domowego TEFAL® pojawiają się pod marką T-FAL® w niektórych regionach, np. Ameryce i Japonii.*
TEFAL® / T-FAL® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Groupe SEB

- Nie należy łączyć naczyń w celu wykonania podwójnego naczynia. Elementy te nie są przeznaczone do tego celu. Takie użycie może spowodować niestabilność, oparzenia lub inne obrażenia związane z parą.
- Jeśli uchwyty się poluzują, należy je delikatnie dokręcić, aby uniknąć uszkodzenia podczas wielokrotnego przenoszenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, gorące naczynia należy umieszczać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę.
- Nigdy nie podgrzewać tłuszczu do momentu karbonizacji. Opary wydostające się podczas gotowania mogą być niebezpieczne dla zwierząt z wrażliwymi układami oddechowymi.
- W przypadku pożaru żywności lub oleju w patelni należy wyłączyć palnik i umieścić na patelni koc przeciwpożarowy lub zwilżony ręcznik i pozostawić na 30 minut.
- W przypadku nadmiernego przegrzania (osiągania temperatury topnienia aluminium) nie należy przenosić naczynia, ale należy je pozostawić do ostygnięcia w pierwszej kolejności ze względu na ryzyko potencjalnie stopionego aluminium w zamkniętej podstawie; zaleca się, aby nie używać już dłużej naczynia ze względu na potencjalne modyfikacje jego właściwości.

W przypadku wystąpienia problemu należy skontaktować się z działem obsługi klienta (www.tefal.com).

Instrukcje bezpieczeństwa Ingenio®:

- Uchwyt Ingenio® jest zgodny wyłącznie z elementami Ingenio®. Nigdy nie należy używać uchwytu do przyborów kuchennych innych marek niż Ingenio®.
- Produkty Ingenio® (patelnia, rondel, wok itp.) są zgodne wyłącznie z uchwytami Ingenio®. Nigdy nie należy używać ich z uchwytami innych marek niż Ingenio®.
- W przypadku przedmiotów o określonych kształtach (patelnia do naleśników, patelnia do rolowanych omletów itp.) nie należy używać uchwytu poza wyznaczonymi obszarami chwytania, ponieważ może to spowodować utratę stabilności uchwytu.
- Nie pozostawiać uchwytu na urządzeniu podczas gotowania. Nie wystawiać uchwytu na działanie płomieni: długotrwałe wystawianie na działanie wysokich temperatur może spowodować zniszczenie elementów plastikowych i osłabienie uchwytu.
- Uchwytu należy używać wyłącznie do manipulacji, aby uniknąć ryzyka przewrócenia, zwłaszcza w przypadku przedmiotów o małej średnicy.
- Nie należy umieszczać uchwytu na gorących powierzchniach, ponieważ może to zmniejszyć opór mechaniczny uchwytu i/lub spowodować oparzenia podczas chwytania.
- Nigdy nie naciskać przycisków odblokowujących podczas używania, nalewania lub manipulowania, ponieważ może to spowodować nieoczekiwane otwarcie mechanizmu blokującego.
- Nie myć uchwytu w zmywarce, nie zanurzać go całkowicie: woda i detergenty mogą uszkodzić mechanizm uchwytu i wewnętrzne elementy zabezpieczające. Zaleca się mycie ręczne wilgotną gąbką lub szmatką, bez (nadmiernego) zwilżania wewnętrznych części i bez wywierania nacisku na ruchome części.
- Nie wolno przenosić ładunków o masie przekraczającej 10 kg, ponieważ uchwyt nie podtrzyma takich ciężarów.
- Nie wolno wkładać uchwytu ani pokrywek** do piekarnika, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu
- Nie należy wkładać przedmiotów Ingenio® do kuchenki mikrofalowej ani ich w niej używać.

** O ile nie określono inaczej w instrukcji obsługi

- Nie wolno przechowywać żywności na patelni dłużej niż 24 godziny. Nie przechowywać kwaśnych potraw w patelni (sos pomidorowy, ocet, potrawy z sokiem z cytryny, kapusta kiszona itp.).

W przypadku wystąpienia problemu :

- W przypadku zauważenia, że uchwyt działa nieprawidłowo, nie należy używać siły i nigdy nie wolno rozmontowywać uchwytu.
- Jeśli uchwyt jest uszkodzony (pęknięty, wyszczerbiony, przegrzany, stopiony, upuszczony), nie należy go już używać.
- Jeśli element (patelnie i garnki) zostanie zdeformowany, na przykład po upadku lub uderzeniu, nie należy go już używać.
- We wszystkich przypadkach należy skontaktować się z działem obsługi klienta (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
PARA O USO DE UTENSÍLIOS DE COZINHA TEFAL / T-FAL*

Importante :

- - Este utensílio de cozinha foi concebido apenas para utilização doméstica
- - Leia primeiro as instruções de segurança antes de utilizar o utensílio de cozinha
- - Consulte também o utensílio de cozinha para obter instruções de utilização e conselhos e recomendações adicionais.

Instruções gerais de segurança :

- Este utensílio de cozinha não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas ou instruídas sobre a correta utilização do produto pela pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.
- Nunca deixe alimentos a cozinhar sem vigilância.
- Nunca deixe a pega da sua frigideira saliente sobre a extremidade da placa ou perto da extremidade de uma superfície de cozinha.
- Não sobreaqueça o seu utensílio de cozinha.
- Não exponha a pega à chama, pois poderá enfraquecê-la
- Recomenda-se a utilização de luvas de forno secas, pegas de cozinha ou panos para segurar pegas ou botões, especialmente após longos tempos de cozedura e/ou ao manusear pegas metálicas para evitar qualquer risco de queimaduras
- Não transporte alimentos quentes ou líquidos a ferver perto/acima de pessoas ou animais
- As frigideiras pequenas devem ser cuidadosamente centradas nos pés de apoio das placas a gás, para as quais a maioria dos fabricantes de placas a gás fornece uma grelha
- Utilização no forno: consulte as instruções de uso do utensílio de cozinha na embalagem. As temperaturas elevadas podem danificar as peças de plástico e as tampas de vidro.
- Utilização na máquina de lavar loiça: consulte as instruções de uso do utensílio de cozinha na embalagem. Algumas peças podem ficar danificadas devido à ação de detergentes corrosivos que geram riscos de cortes e/ou queimaduras.
- Não coloque o utensílio de cozinha no micro-ondas
- Não se recomenda a utilização das frigideiras para fritar em imersão (por exemplo, batatas fritas, chamuças, etc.). Deve ter sempre cuidado ao cozinhar com óleo: a frigideira não deve estar demasiado cheia e não deve ser utilizado lume demasiado forte, uma vez que isso pode provocar a ignição do óleo.
- Não adicione água fria, gelo ou alimentos totalmente congelados diretamente a uma frigideira quente, pois pode ocorrer uma erupção de vapor que pode causar queimaduras ou outros ferimentos aos utilizadores ou a terceiros. Tenha especial cuidado a este respeito quando a frigideira contiver óleos quentes utilizados durante a cozedura, uma vez que são possíveis salpicos de óleo quente quando elementos que contêm água entram em contacto com o óleo quente.

** Os eletrodomésticos da TEFAL® estão disponíveis com a marca T-FAL® em alguns territórios, como a América e o Japão. TEFAL®/T-FAL® são marcas comerciais registadas do Groupe SEB*

- Não combine loiças de fogão para banho maria. Estas peças não foram concebidas para esse fim. Tal utilização pode resultar em riscos de instabilidade e queimaduras relacionadas com vapor ou outros ferimentos.
- Se as pegas se soltarem, volte a apertá-las cuidadosamente para evitar danos durante o manuseamento repetido.
- As frigideiras quentes devem ser colocadas em superfícies resistentes ao calor para evitar danos.
- Nunca aqueça a gordura até ao ponto de carbonização. Os vapores libertados durante a cozedura podem ser perigosos para animais com sistemas respiratórios sensíveis.
- Em caso de incêndio de alimentos ou óleo na frigideira, desligue a fonte de calor e coloque um cobertor antifogo ou uma toalha humedecida sobre a frigideira e deixe-a permanecer durante 30 minutos antes de retirar.
- Em caso de sobreaquecimento extremo (que atinja o ponto de fusão do alumínio), o utensílio de cozinha não deve ser deslocado, mas sim ficar a arrefecer. Uma vez que existe o perigo de o alumínio potencialmente fundido se encontrar dentro da base encapsulada; recomenda-se que não volte a utilizar a loiça de fogão devido às potenciais modificações das respetivas propriedades.

Em caso de problemas, contacte o Centro de Contacto do Cliente (contact-pt@tefal.com).

Instruções de segurança Ingenio®:

- A pega Ingenio® só é compatível com artigos Ingenio®. Nunca utilize a pega em utensílios de outras marcas que não a Ingenio®.
- Os utensílios Ingenio® (frigideira, caçarola, wok, etc.) são compatíveis apenas com as pegas Ingenio®. Nunca os utilize com pegas de outras marcas que não a Ingenio®.
- Para utensílios com formas específicas (frigideiras para crepes, frigideiras para omelete enrolada, etc.), não utilize a pega fora das áreas designadas, pois isso pode comprometer a estabilidade da pega.
- Não deixe a pega sobre o utensílio durante a cozedura; não exponha a pega a chamas: a exposição prolongada a temperaturas elevadas pode degradar as peças de plástico e enfraquecer a pega.
- Utilize a pega apenas para manusear, de modo a evitar qualquer risco de queda, especialmente com utensílios de diâmetro pequeno.
- Não coloque a pega em superfícies quentes, pois pode degradar a resistência mecânica da pega e/ou provocar queimaduras ao agarrar.
- Nunca prima os botões de desbloqueio durante a utilização, ao verter ou ao manusear, uma vez que tal pode provocar uma abertura inesperada do mecanismo de bloqueio.
- Não lave a pega na máquina de lavar loiça e não a mergulhe totalmente: a água e os detergentes podem degradar o mecanismo da pega e as características de segurança internas. Recomendamos a lavagem à mão com uma esponja húmida não abrasiva ou um pano, sem molhar (excessivamente) as peças internas e sem forçar as peças móveis.
- Não desloque cargas superiores a 10 kg, uma vez que a pega não suporta esse peso.
- Não coloque a pega ou as tampas** no forno, pois podem ficar danificadas.
- Não coloque utensílios e a pega Ingenio® no micro-ondas.
- Não guarde alimentos na frigideira durante mais de 24 horas. Não guarde alimentos ácidos na frigideira (molho de tomate, vinagre, pratos com sumo de limão, chucrute, etc.).

** Salvo indicação em contrário nas instruções de utilização

Caso surja algum problema :

- Se notar que a pega não está a funcionar corretamente, não force o mecanismo e nunca desmonte a pega.
- Se a pega estiver danificada (partida, lascada, sobreaquecida, derretida ou tiver caído), não a volte a utilizar.
- Se o seu utensílio (panelas e frigideiras) estiver deformado, por exemplo, após uma queda, não o volte a utilizar.
- Em todos os casos, contacte o Centro de Contacto do Cliente (contact-pt@tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
PENTRU UTILIZAREA VASELOR DE GĂTIT

Important :

- Acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic.
- Citiți recomandările de siguranță înainte de a utiliza produsul.
- Consultați și instrucțiunile de utilizare, sfaturile suplimentare și recomandările care vin cu produsul.

Instrucțiuni generale de siguranță :

- Acest produs nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe decât dacă sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a avea siguranța că nu se joacă cu produsul.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheată mâncarea în timp ce se gătește.
- Nu lăsați niciodată mânerul vasului să iasă în afara marginii plitei sau în apropierea marginii unei suprafețe din bucătărie.
- Nu încălziți excesiv produsul.
- Nu expuneți mânerul la flacără, deoarece se poate slăbi.
- Pentru a preveni arsurile, se recomandă folosirea mănușilor de bucătărie, șervetelor termice sau prosoapelor de bucătărie uscate pentru a ține mânerele, în special după gătit îndelungat și/sau când se manevrează mânere metalice.
- Nu transporta mâncare caldă sau lichid fierbinte prin apropierea sau pe deasupra oamenilor sau animalelor.
- Vasele mici pot fi centrate cu atenție pe picioare de sprijin ale plitelor pe gaz pentru care cei mai mulți producători de plite pe gaz furnizează un suport.
- Utilizarea în cuptor: Consultați instrucțiunile de utilizare de pe ambalajul produsului dvs. Temperaturile ridicate pot deteriora componentele din plastic și capacele de sticlă.
- Utilizarea mașinii de spălat vase: Consultați instrucțiunile de utilizare de pe ambalajul produsului dvs. Anumite piese se pot deteriora din cauza acțiunii detergenților corozivi, generând risc de tăieturi și/sau arsuri.
- Nu puneți produsul în cuptorul cu microunde.
- Nu se recomandă folosirea tigăilor pentru prăjit în baie de ulei (de ex. chipsuri, samosa). Este nevoie de grijă întotdeauna la gătitul cu ulei: vasul nu trebuie să fie prea plin și nu trebuie să se folosească un nivel prea mare de căldură, deoarece uleiul se poate aprinde.
- Nu puneți apă rece, gheață sau mâncare complet congelată direct într-un vas fierbinte, deoarece aburii care pot apărea ar putea să le provoace arsuri sau alte răni utilizatorilor sau altor persoane din apropiere. Aveți grijă în special când vasul conține ulei fierbinte în timpul preparării, deoarece pot sări stropi de ulei încins când ingredientele care conțin apă intră în contact cu uleiul.
- Nu combinați vasele de gătit pentru bain-marie. Aceste articole nu sunt fabricate în acest scop. O asemenea utilizare poate duce la riscuri de instabilitate și la arsuri produse de abur sau la alte răniri.

**Aparatele de uz casnic * TEFAL® apar sub marca T-FAL® în anumite teritorii, cum ar fi America și Japonia. TEFAL® și T-FAL® sunt mărci comerciale înregistrate ale Groupe SEB.*

- Dacă mânerele se slăbesc, strângeți-le la loc cu grijă pentru a evita deteriorările produse de manevrări repetate.
- Vasele de gătit fierbinți trebuie puse pe suprafețe termorezistente pentru a preveni deteriorările.
- Nu încălziți niciodată grăsimea până la punctul de carbonizare. Fumul degajat în timpul gătitului poate fi periculos pentru animale cu aparat respirator sensibil.
- Dacă mâncarea sau uleiul din vas iau foc, opriți căldura și puneți o pătură antiincendiu sau un prosop ud pe vas și lăsați așa 30 de minute.
- În caz de supraîncălzire extremă (când se atinge punctul de topire al aluminiului), vasul de gătit nu trebuie mutat din loc, ci lăsat să se răcească mai întâi, din cauza pericolului reprezentat de aluminiul potențial topit încapsulat în bază. Se recomandă să nu se mai folosească la gătit produsul, din cauza posibilelor modificări ale proprietăților sale.

În caz de probleme, contactați serviciul de relații cu clienții (www.tefal.com).

Instrucțiuni de siguranță pentru Ingenio®:

- Mânerul Ingenio® este compatibil doar cu articolele Ingenio®. Nu folosiți niciodată mânerul la ustensile de la alte mărci decât Ingenio®.
- Articolele Ingenio® (tigăi, cratițe, wok etc.) sunt compatibile doar cu mânerele Ingenio®. Nu le folosiți niciodată cu mânere de la alte mărci decât Ingenio®.
- Pentru articole cu forme speciale (tigaie pentru clătite, tigaie pentru omletă rulată etc.), nu folosiți mânerele în afara zonelor de prindere prevăzute, deoarece stabilitatea mânerului poate fi compromisă.
- Nu lăsați mânerul pe vas în timpul gătirii, nu expuneți mânerul la flăcări. Expunerea prelungită la temperaturi mari poate să degradeze componentele de plastic și să slăbească mânerul.
- Folosiți mânerul doar la manevrare, pentru a evita riscul de răsturnare, în special la articolele cu diametru mic.
- Nu puneți mânerul pe suprafețe fierbinți, deoarece i se poate degrada rezistența mecanică și/sau pot apărea arsuri când este prins cu mâna.
- Nu apăsați niciodată butoanele de deblocare în timpul utilizării, turnării sau manevrării, deoarece se poate declanșa deschiderea neașteptată a mecanismului de blocare.
- Nu puneți mânerul în mașina de spălat vase și nu îl introduceți complet în lichid: apa și detergenții îi pot degrada mecanismul și caracteristicile interne de siguranță. Recomandăm spălarea manuală cu un burete sau o lavetă umedă neabrazivă, fără a uda (excesiv) componentele interne și fără a forța componentele mobile.
- Nu mișcați greutăți mai mari de 10 kg, deoarece mânerul nu le poate susține.
- Nu puneți mânerul sau capacele** în cuptor, deoarece se pot deteriora.
- Nu puneți articolele și mânerul Ingenio® în cuptorul cu microunde.
- Nu lăsați mâncare în vas mai mult de 24 de ore. Nu depozitați mâncare acidă în vas (sos de roșii, oțet, preparate cu zeamă de lămâie, varză murată etc.).

** Decât dacă se specifică altfel în instrucțiunile de utilizare.

<u>În caz de probleme :</u>

- Dacă observați că mânerul funcționează defectuos, nu-l dezasamblați niciodată și nu forțați mecanismul.
- Dacă mânerul se deteriorează (se sparge, se ciobește, se supraîncălzește, se topește, este scăpat pe jos), nu îl mai folosiți.
- Dacă articolul (cratițe și tigăi) se deformează, de exemplu după o căzătură sau o lovitură, nu-l mai folosiți.
- În toate aceste situații, contactați serviciul de relații cu clienții (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
PRE POUŽÍVANIE RIADU

Dôležité :

- Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.
- Pred použitím výrobku si najprv prečítajte bezpečnostné pokyny.
- Návod na použitie a ďalšie rady a odporúčania nájdete aj na výrobku.

Všeobecné bezpečnostné pokyny :

- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní výrobku zodpovednou osobou. Dozrite na to, aby sa s výrobkom nehrali deti.
- Nikdy nenechávajte jedlo variť bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte rukoväť panvice trčať cez okraj varnej dosky alebo v blízkosti okraja kuchynskej dosky.
- Nenechávajte výrobok prehriať.
- Nevystavujte rukoväť plameňu, mohol by ju oslabiť.
- Na chytanie rukovätí alebo úchytov sa odporúča používať suché kuchynské rukavice, chňapky alebo utierky, najmä po dlhom varení a/alebo pri manipulácii s kovovými rukoväťami, aby sa zabránilo riziku popálenia.
- Horúce jedlo alebo vriacu tekutinu neprenášajte v blízkosti ľudí alebo zvierat ani ponad nich.
- Malé panvice možno opatrne vycentrovať na podporných stojanoch plynových horákov, ku ktorým väčšina výrobcov plynových sporákov dodáva trojnožku.
- Použitie v rúre: Prečítajte si návod na použitie na obale výrobku. Vysoké teploty môžu poškodiť plastové časti a sklenené pokrievky.
- Použitie v umývačke riadu: Prečítajte si návod na použitie na obale výrobku. Niektoré časti sa môžu poškodiť pôsobením korozívnych čistiacich prostriedkov, čo môže viesť k riziku porezania a/alebo popálenia.
- Výrobok nevkladajte do mikrovlnnej rúry.
- Panvice sa neodporúča používať na fritovanie (napr. na hranolky, samosy atď.). Pri varení na oleji treba vždy postupovať opatrne: panvica by sa nemala naplniť príliš vysokou vrstvou oleja, ani by sa nemala používať príliš vysoká teplota, pretože by mohlo dôjsť k samovznieteniu oleja.
- Do horúcej panvice nepridávajte priamo studenú vodu, ľad ani úplne zmrazené potraviny, pretože by mohlo dôjsť náhlemu vzniku pary, ktorá by mohla spôsobiť popáleniny alebo iné zranenia používateľom alebo okolostojacim osobám. V tomto ohľade buďte obzvlášť opatrní, ak sa v panvici pri varení nachádza horúci olej, pretože pri kontakte prvkov obsahujúcich vodu s horúcim olejom môže dôjsť k vystreknutiu horúceho oleja.
- Kuchynský riad neukladajte na seba, aby ste vytvorili vodný kúpeľ. Dané výrobky nie sú určené na tento účel. Takéto používanie by mohlo viesť k riziku nestability a popáleninám spôsobeným parou alebo iným zraneniam.

**Domáce spotrebiče spoločnosti TEFAL® sú v niektorých regiónoch, ako napríklad v Amerike a Japonsku, uvádzané na trh pod značkou T-FAL®. TEFAL®/T-FAL® sú registrované ochranné známky spoločnosti Groupe SEB.*

- Ak sa rukoväti uvoľnia, jemne ich znovu utiahnite, aby ste predišli ich poškodeniu pri opakovanej manipulácii.

- Horúci kuchynský riad by sa mal pokladať na povrchy odolné voči teplu, aby sa zabránilo akémukoľvek poškodeniu.
- Nikdy nezahrievajte tuk až do bodu uhoľnatenia. Výpary uvoľňujúce sa pri varení môžu byť nebezpečné pre zvieratá s citlivým dýchacím systémom.
- V prípade požiaru jedla alebo oleja v panvici vypnite prívod tepla, prehoďte cez panvicu protipožiarnu prikrývku alebo navlhčenú utierku a nechajte ju 30 minút odstáť.
- V prípade extrémneho prehriatia (dosiahnutie bodu tavenia hliníka) by sa výrobok nemal premiestňovať, ale mal by sa najprv nechať vychladnúť, pretože hrozí nebezpečenstvo roztavenia hliníka v zapuzdrenom dne. Odporúča sa výrobok ďalej nepoužívať z dôvodu možných zmien jeho vlastností.

V prípade problému sa obráťte na služby zákazníkom (www.tefal.com).

Bezpečnostné pokyny pre výrobky Ingenio®:

- Rukoväť Ingenio® je kompatibilná len s položkami značky Ingenio®. Nikdy nepoužívajte rukoväť s náradím iných značiek ako Ingenio®.
- Výrobky značky Ingenio® (panvica, kastról, wok atď.) sú kompatibilné len s rukoväťami značky Ingenio®. Nikdy ich nepoužívajte s rukoväťami iných značiek ako Ingenio®.
- Pri špecificky tvarovaných predmetoch (panvica na palacinky, panvica na omelety atď.) nepoužívajte rukoväť mimo určených úchopových miest, pretože by to mohlo ohroziť stabilitu rukoväti.
- Počas varenia nenechávajte rukoväť na výrobku; nevystavujte rukoväť plameňom: dlhodobé vystavenie vysokým teplotám by mohlo spôsobiť degradáciu plastových častí a oslabenie rukoväti.
- Na manipuláciu používajte výhradne rukoväť, aby ste sa vyhli riziku prevrátenia, najmä pri predmetoch s malým priemerom.
- Rukoväť neumiestňujte na horúce povrchy, pretože by sa tým mohla znížiť jej mechanická odolnosť a/alebo by mohla spôsobiť popáleniny pri uchopení.
- Nikdy nestláčajte odisťovacie tlačidlá počas používania, nalievania alebo manipulácie, pretože by to mohlo spôsobiť neočakávané odistenie uzamykacieho mechanizmu.
- Rukoväť neumývajte v umývačke riadu ani ju úplne neponárajte: voda a čistiace prostriedky by mohli poškodiť mechanizmus rukoväte a jej vnútorné bezpečnostné prvky. Odporúčame rukoväť umývať ručne vlhkou neabrazívnou hubkou alebo handričkou bez (nadmerného) namáčania vnútorných častí a bez použitia sily na pohyblivé časti.
- Neprenášajte bremená s hmotnosťou vyššou ako 10 kg, pretože rukoväť takéto bremená neunesie.
- Rukoväť ani veká nevkladajte do rúry**, pretože by sa mohli poškodiť.
- Výrobky a rukoväte značky Ingenio® nevkladajte do mikrovlnnej rúry.
- Potraviny neskladujte v panvici dlhšie ako 24 hodín. V panvici neskladujte kyslé potraviny (paradajková omáčka, ocot, jedlá s citrónovou šťavou, kyslá kapusta atď.).

** Ak nie je v návode na použitie uvedené inak

V prípade problému :

- Ak zistíte, že rukoväť nefunguje správne, nemanipulujte s mechanizmom silou a nikdy rukoväť nerozoberajte.
- Ak je rukoväť poškodená (zlomená, odštiepená, prehriata, roztavená, po páde), už ju viac nepoužívajte.
- Ak je výrobok (panvice a hrnce) zdeformovaný, napríklad po páde alebo údere, už ho nepoužívajte.
- Vo všetkých týchto prípadoch sa obráťte na služby zákazníkom (www.tefal.com).

TEFAL® / T-FAL® *
VARNOSTNA NAVODILA
ZA UPORABO KUHALNE POSODE

Pomembno :

- Ta izdelek je bil zasnovan samo za domačo uporabo.
- Pred uporabo izdelka najprej preberite varnostna navodila.
- Navodila za uporabo in dodatne nasvete ter priporočila najdete tudi na izdelku na spletni strani.

Splošna varnostna navodila :

- Izdelek ni namenjen osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se z izdelkom ne igrajo.
- Kuhanja hrane nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Nikoli ne puščajte ročaja ponve, ki bi štrlel čez rob kuhalne plošče ali blizu roba kuhinjske površine.
- Izdelka ne pregrevajte.
- Ročaja ne izpostavljajte plamenu, saj ga lahko oslabi.
- Za držanje ročajev ali gumbov je priporočljivo uporabljati suhe rokavice, kuhinjske krpe ali krpe, zlasti po daljšem kuhanju in/ali pri ravnanju s kovinskimi ročaji, da se prepreči nevarnost opeklin.
- Ne prenašajte vroče hrane ali vrele tekočine v bližini/nad ljudmi ali živalmi.
- Majhne posode lahko previdno namestite na podporne noge plinskih kuhalnih plošč, za katere večina proizvajalcev plinskih kuhalnih plošč zagotavlja podstavke.
- Uporaba v pečici: Oglejte si navodila za uporabo izdelka na embalaži. Visoke temperature lahko poškodujejo plastične dele in steklene pokrove.
- Uporaba v pomivalnem stroju: Oglejte si navodila za uporabo izdelka na embalaži. Določeni deli se lahko poškodujejo zaradi delovanja jedkih detergentov, kar lahko povzroči nevarnost ureznin in/ali opeklin.
- Ne postavljajte jih v mikrovalovno pečico
- Ponev ni priporočljivo uporabljati za cvrtje (npr. čipsov, samos itd.). Pri kuhanju na olju morate biti vedno previdni: posoda ne sme biti prepolna ali premočno segreta, saj lahko pride do samovžiga olja.
- Ne dodajajte hladne vode, ledu ali popolnoma zamrznjenih živil neposredno v vročo ponev, saj lahko pride do izbruha pare, ki lahko povzroči opekline ali druge poškodbe uporabnikov ali mimoidočih. Pri tem bodite še posebej previdni, če so v ponvi vroča olja, ki se uporabljajo med kuhanjem, saj lahko pride do brizganja vročega olja, če elementi, ki vsebujejo vodo, pridejo v stik z vročim oljem.
- Ne združujte posode v dvojni kotel. Te posode niso namenjene temu. Takšna uporaba lahko povzroči nevarnost nestabilnosti in opekline ali druge poškodbe, povezane s paro.
- Če ročaji popustijo, jih nežno ponovno zategnite, da se med večkratnim rokovanjem ne poškodujejo.
- Vročo posodo je treba postaviti na toplotno odporne površine, da ne pride do poškodb.

**Gospodinjski aparati znamke TEFAL® se na nekaterih območjih, kot sta Amerika in Japonska, pojavljajo pod blagovno znamko T-FAL®. TEFAL®/T-FAL® je registrirana blagovna znamka skupine SEB*

- Maščobe nikoli ne segrevajte do stopnje karbonizacije. Hlapi, ki se sproščajo med kuhanjem, so lahko nevarni za živali z občutljivim dihalnim sistemom.
- V primeru požara hrane ali olja v ponvi izklopite dovod toplote in čez ponev položite požarno odejo ali navlaženo brisačo ter jo pustite 30 minut, preden jo odstranite.
- V primeru ekstremnega pregrevanja (doseganje točke taljenja aluminija) posode ne smete premikati, temveč jo morate najprej pustiti, da se ohladi, zaradi nevarnosti potencialno staljenega aluminija v ohišju; zaradi morebitnih sprememb lastnosti posode je priporočljivo, da je ne uporabljate več.

V primeru težav se obrnite na službo za pomoč strankam (www.tefal.com).

Varnostna navodila Ingenio®:

- Ročaj Ingenio® je združljiv samo z izdelki Ingenio®. Nikoli ne uporabljajte ročaja na posodah drugih blagovnih znamk, razen Ingenio®.
- Izdelki Ingenio® (ponev, ponev, vok itd.) so združljivi samo z ročaji Ingenio®. Nikoli jih ne uporabljajte z ročaji drugih blagovnih znamk, razen Ingenio®.
- Pri posebej oblikovanih predmetih (ponev za palačinke, ponev za omlete ipd.) ročaja ne uporabljajte zunaj označenih območij za oprijem, saj bi to lahko ogrozilo stabilnost ročaja.
- Med kuhanjem ročaja ne puščajte na izdelku; ročaja ne izpostavljajte plamenu: dolgotrajna izpostavljenost visokim temperaturam lahko uniči plastične dele in oslabi ročaj.
- Ročaj za manipulacijo uporabljajte samo, da se izognete nevarnosti prevrnitve, zlasti pri predmetih z majhnim premerom.
- Ročaja ne postavljajte na vroče površine, saj lahko to zmanjša mehansko odpornost ročaja in/ali povzroči opekline pri prijemanju.
- Nikoli ne pritiskajte gumbov za odklepanje med uporabo, zalivanjem ali manipulacijo, saj lahko to povzroči nepričakovano odprtje zaklepnega mehanizma.
- Ročaja ne umivajte v pomivalnem stroju in ga ne potopite v celoti: voda in detergenti lahko poškodujejo mehanizem ročaja in notranje varnostne elemente. Priporočamo ročno pranje z vlažno neabrazivno gobico ali krpo, ne da bi (pretirano) zmočili notranje dele in ne da bi gibljive dele premikali na silo.
- Ne premikajte bremen, težjih od 10 kg, saj ročaj ne prenese takšnih bremen.
- Ročaja ali pokrovov** ne postavljajte v pečico, saj se lahko poškodujejo.
- Izdelkov in ročaja Ingenio® ne postavljajte v mikrovalovno pečico.
- Hrane v posodi ne shranjujte več kot 24 ur. V posodi ne shranjujte kislih živil (paradižnikove omake, kisa, jedi z limoninim sokom, kislega zelja itd.).

V primeru težav :

- Če opazite, da ročaj slabo deluje, ne pritiskajte na mehanizem in nikoli ne razstavljajte ročaja.
- Če je ročaj poškodovan (zlomljen, odlomljen, pregret, staljen, padel), ga ne uporabljajte več.
- Če je predmet (ponev in lonec) deformiran, na primer po padcu ali udarcu, ga ne uporabljajte več.
- V teh primerih se obrnite na službo za pomoč strankam (www.tefal.com).

**Če v navodilih za uporabo ni določeno drugače.

TEFAL® / T-FAL® *
SÄKERHETSINSTRUKTIONER
FÖR ANVÄNDNING AV KÖKSGREJER

Viktigt :

- Produkten är endast avsedd för hemmabruk
- Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten
- Se även produkten för användningsanvisningar och ytterligare råd och rekommendationer.

Allmänna säkerhetsanvisningar :

- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, kognitiv eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur produkten ska användas av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Lämna aldrig mat som tillagas utan uppsikt.
- Låt aldrig pannans handtag sticka ut över spishällens kant och ställ den aldrig nära kanten på en köksyta.
- Utsätt inte produkten för överhettning.
- Utsätt inte handtaget för öppen eld, eftersom det kan försvaga handtaget
- För att förhindra risk för brännskador rekommenderar vi att du använder torra ugnsvantar, grytlappar eller en kökshandduk för att hålla i handtag eller knoppar, särskilt efter lång tids tillagning eller vid hantering av handtag eller knoppar av metall
- Bär inte varm mat eller kokande vätska i närheten av eller över människor eller djur
- Små pannor kan noga centreras på de stödben för gashällar som tillhandahålls av de flesta tillverkare av gashällar
- Ugnsanvändning: Se produktens användningsanvisningar på förpackningen. Höga temperaturer kan skada plastdelar och glaslock.
- Diskning i diskmaskin: Se produktens användningsanvisningar på förpackningen. På grund av frätande rengöringsmedel kan vissa delar skadas så att de utgör en risk för skär- eller brännskador.
- Placera inte produkten i mikrovågsugnen
- Du bör inte använda stekpannan till fritering (exempelvis pommes frites och samosas). Var alltid försiktig vid matlagning med olja: stekpannan får inte överfyllas och värmen får inte vara för hög eftersom det kan orsaka att oljan självantänder.
- Häll inte kallt vatten, is eller helt frysta livsmedel direkt i ett varmt kärl eftersom plötslig ångbildning kan orsaka brännskador eller andra skador på användaren eller personer i närheten. Var särskilt försiktig med detta när stekpannan innehåller het olja som används under matlagningen, eftersom det finns risk för att den heta oljan stänker när delar som innehåller vatten kommer i kontakt med den heta oljan.
- Kombinera inte kärl för att skapa en dubbelpanna. Dessa delar är inte utformade för det ändamålet. Sådan användning kan leda till instabilitet och brännskador eller andra skador till följd av ånga.
- Om handtagen lossnar spänner du försiktigt fast dem igen för att undvika skador vid upprepad hantering.
- Heta kärl ska ställas på värmetåliga ytor för att förhindra skador.

** I vissa områden, som Amerika och Japan, marknadsförs hushållsapparater från TEFAL® under varumärket T-FAL® TEFAL®/T-FAL® är registrerade varumärken som tillhör Groupe SEB*

- Hetta aldrig upp fett så mycket att det bränns. Ångor som avges under tillagningen kan vara farliga för djur med känsliga andningssystem.
- I händelse av att mat eller olja i pannan fattar eld ska du stänga av värmen och lägga en brandfilt eller en fuktig handduk över pannan och lämna den så i 30 minuter innan du tar bort den.
- I händelse av extrem överhettning (som når smältpunkten för aluminium) får kärlet inte flyttas, utan ska lämnas kvar för att först svalna på grund av faran med att aluminiumet i den inkapslade basen kan ha smält. Vi rekommenderar att du inte längre använder kärlet eftersom dess egenskaper kan ha ändrats.

Vid problem kontaktar du kundtjänst (www.tefal.com).

Ingenio®-säkerhetsanvisningar®:

- Ingenio®-handtaget är endast kompatibelt med Ingenio®-produkter. Använd aldrig handtaget på redskap från andra märken än Ingenio®.
- Ingenio®-produkter (stekpanna, kastrull, wok osv.) är endast kompatibla med Ingenio®-handtag. Använd dem aldrig med handtag från andra märken än Ingenio®.
- För specifikt utformade produkter (crepespanna, stekpanna för rullad omelett osv.) ska du inte använda handtaget utanför de angivna greppområdena eftersom detta kan påverka handtagets stabilitet.
- Lämna inte kvar handtaget på produkten under tillagningen. Utsätt inte handtaget för öppen låga. Långvarig exponering för höga temperaturer kan skada plastdelarna och försvaga handtaget.
- Använd endast handtaget vid hantering för att undvika att kärlet välter, särskilt för produkter med liten diameter.
- Lägg inte handtaget på varma ytor eftersom det kan försämra handtagets mekaniska motstånd eller orsaka brännskador när du tar i det.
- Tryck aldrig på upplåsningsknapparna under användning eller när du häller något i eller ur kärlet, eftersom det kan leda till att låsmekanismen öppnas oväntat.
- Diska inte handtaget i diskmaskin och sänk inte ned det helt och hållet i vatten. Vatten och rengöringsmedel kan försämra handtagets mekanism och interna säkerhetsfunktioner. Vi rekommenderar att diska det för hand med en fuktig, mjuk disksvamp eller disktrasa, utan att blöta ned de inre delarna alltför mycket och utan att hantera de rörliga delarna med kraft.
- Flytta inte något som väger mer än 10 kg eftersom handtaget inte klarar så tunga vikter.
- Sätt inte in handtag eller lock** i ugnen eftersom de kan skadas.
- Placera inte Ingenio®-produkter och -handtag i mikrovågsugnen.
- Förvara inte mat i pannan i längre än 24 timmar. Förvara inte sura livsmedel i pannan (tomatsås, vinäger, rätter med citronsaft, surkål osv.).

Vid problem :

- Om du märker att handtaget inte fungerar som det ska får du inte hantera mekanismen med kraft, och du får aldrig ta isär handtaget.
- Om handtaget blivit skadat (är trasigt, flisat, har överhettats, smält eller tappats) ska du inte använda det längre.
- Om ett kärl (kastrull och stekpanna) är deformerat, till exempel efter ett fall eller slag, ska du inte använda det längre.
- I dessa fall kontaktar du kundtjänst (www.tefal.com).

** Såvida inget annat anges i användningsanvisningarna